

दि. 10

१४६

न्यू रेडिअन्ट् रीडऽइ

बुक् III

द्वैवनागरी संस्करण

(केवल व्यक्तिगत उपयोगासाठी)

जुलै १९७९

ज्ञान प्रबोधिनी प्रशाला, पुणे ३०.

हस्ताक्षरः

कुं रंजना अभंग

कन्टेन्ट्स

(पोइम्स आर माडक विद अँन अँस्टरिस्क)

	पेज
1. इन् द मँगो ग्रोव्	1
*2. द ग्रीन् ग्रास	6
3. अ डे ऑव् हेव् रिन्	10
4. रॉबिन्सन क्रुसो	14
*5. द स्विंग (रोबर्ट लुई स्टीवन्सन)	18
6. अलिस इन् वंडलैंड - I	19
7. अलिस इन् वंडलैंड - II	23
*8. द लॉस्ट डॉल् (चाडल्स किंग्सलि)	27
9. द अलिफन्ट	29
10. अ मिडसमर् नैट्स ड्रीम - I	34
11. अ मिडसमर् नैट्स ड्रीम - II	38
*12. अ नेल् (जेम्स रीव्स)	42
13. लोकमान्य तिलक-I	43
14. लोकमान्य तिलक-II	46
*15. वॉकिंग (क्लैव् सॅन्सम्)	50
16. दि अक्वग्रीन्स - I	52
17. दि अक्वग्रीन्स - II	57
*18. द व्हाइस ऑव् स्प्रिंग (जे. आर्. रॉस)	61
19. हेल्प फ्रॉम अ वैश मॅन् - I	62
20. हेल्प फ्रॉम अ वैश मॅन् - II	66
*21. क्रिस्टि ब्रेड (ई. व्ही. ल्युकस)	71
22. द पैड पैपड - I	72
23. द पैड पैपड - II	77
*24. अ नॉटि बॉइ (जॉन् कीट्स)	82
25. अ व्हिस्किट टू द स्कूल फॉड द ब्लैंड	84
*26. <u>सौअड</u> <u>ग्रेप्स</u>	89

पेज

27. अडलि स्टीम् ओन्जिन्स् - I	...	...	...	91
28. अडलि स्टीम् ओन्जिन्स् - II	...	...	...	95
29. लहनिंग बै डूइंग	...	...	...	100
* 30. द वैल्ड बड्ड (सी. डी. सी.)	...	...	...	104
31. द बिस्मि बी	...	...	...	105
32. चिल्ड्रन् ऑक् गॉड	...	...	...	110
* 33. मै डोंग (ई. ओल्.)	...	...	...	115
34. फ्लॉरिन्स् नैटिगेल	...	...	...	116
35. अ रेड इन्डिअन् स्टॉरि	...	...	...	121
* 36. द ब्रुक (ल्यूसि डैम्मन्ड)	...	...	...	125
* 37. अ ट्रैफिक् रेम् (अनिड ब्लैट्टन्)	...	...	...	126
होर्कव्युलरि	...	...	...	127

1. इन् द मँगो ग्रोव्ह

द टेल्ड आंव्ह दिस स्टॉरि इस् अ लिट्ल वॉइ.

अप्पू फ्यू न्यू न्यू इ
ग्रू थ्रू फ्लू

बियाँड् अयू-ड्राप्स् ओलिफन्ड्
ऐल्स् ऐक्सेप्ट् फ्यू ग्रोव्ह हाफ्
लिनिन् मिड्-ऐअड् ऑनवड्डिस् स्क्रिच
शेक् शौनिंग् टॉल् विग्न्
अंड् ग्रोथ् वांशड्वुमन्

1. जालन् वॉइ अ व्हेरि यंग् ओलिफन्ड्
हू लिक्ड् इन् अ मँगो ग्रोव्ह् ही
कॅरिड् बास्किट्स् आंव्ह लिनिन्
फांड् द न्यू वांशड्वुमन् इन् ओअड्
व्हिलिज् नो वन् ऐल्स् लिक्ड् इन्
द मँगो ग्रोव्ह् ऐक्सेप्ट् अ फ्यू
मंकिश् अँड् पॅरट्स् द मंकिश्
सम्टैम्स् थ्रू विग्न्, स्टिक्स् अँड्
स्टोन्स् अँट् जालन्, अँड् द पॅरट्स्
फ्लू स्क्रिचिंग् ओव्हड् हिस् हेड्.

2. मै होम् वॉइ बियाँड् द

2

इन् द मॅगो ग्रोक्

मॅगो ग्रोक्. ईच् डे, औ पास्ड थू
 इट् ऑन् मै वे टु स्कूल वेन
 औ वेन्ट अडलि, औ सौ शैनिंग
 यू-ड्राप्स ऑन् द लीक्स्. औ
 लैक्ड टु शेक् द लीक्स् अँस औ
 वेन्ट अलॉग अँड टु वॉच द यू-ड्राप्स
 फॉल्.

3. जालन् वॉश अफ्रेड् आँक् मी अँट फडस्ट्.

ही वुड् रन् अँड हैड हिमसेल्फ इन् द
 टॉल् अंडरग्राय. "वाइ इस् ही अफ्रेड्
 आँक् मी?" औ आस्क्ड मैसेल्फ. "हौ विल्
 ही गेट रिड् आँक् हिस् फिअड? औ
 मस्ट् इ समथिंग टु हेल्प हिम्."

4. वन्स ऑड व्हेस औ मेट् जालन् निअड्

द टेम्पुल् देन् वन् डे, औ लेफ्ट् अँन्
 ऑरिज् फौड हिम् देअड. नेक्स्ट्
 मॉडनिंग्, औ फौड हिम् स्टैंडिंग इन्
 फ्रन्ट् आँक् द टेम्पुल् विद द ऑरिज्
 इन् हिस् ट्रंक.

5. वेन् औ वेन्ट् निअड हिम्, ही डू अवे
 फ्रॉम् मी अँट फडस्ट्. देन् ही मूव्ड्

इन् द मँगो ग्रीक्

३



4

इन् द मँगो ग्रीव्ह

बॅक अ फ्यू माँड स्टेप्स अँड थू द
 ऑरिंज टु मी. अँ काँट द ऑरिंज
 अँड थू इट बॅक टु हिम्. ही काँट
 इट क्लेव्डलि इन् मिड-ओअड. दँट
 वाँश हौ ही अँड अँ बिगॅन् ओअड
 ऑरिंज ग्रेम्.

6. जालन् वाँश नो लॉगड अफ्रेड ऑव्ह
 मी. फ्रॉम् दँट डे ऑनवड्डेस्, ही
 बिगॅन् टु लैक् मी. वी प्लेड विद्
 अँन् ऑरिंज ओवरि आफ्टरन्न्.
 देन् ईच ऑव्ह अस् अउट हाफ्
 ऑव्ह इट इन् दिस वे वी बिक्रेम्
 क्लोस् फ्रेड्स्.

1. आन्सड द फॉलोइंग क्वेस्चन्स.

(अ) वाँट डिड जालन् इ फाँड द
 वाँशड वुमन् ऑव्ह द व्हिलिज ?

(बी) वाँट डिड द मंकिस् समटेम्स इ वेन् दे
 साँ जालन् ?

(सी) वाँट डिड जालन् इ वेन् ही वाँश
 अफ्रेड ऑव्ह द लिट्ल बॉइ ?

(डी) वाँट डिड जालन् इ वेन् द लिट्ल
 बॉइ थू द ऑरिंज बॅक टु हिम् ?

(ई) वाँट डिड जालन् अँड द लिट्ल बॉइ
 इ ओवरि आफ्टरन्न् ?

इन द मँगो ग्रीन् 5

2. फिल इन द ब्लैक्स इन द सेन्टेन्सिस बिले
विद द करेक्ट वड्ड फ्रॉम द फॉलोइंग:

अक्सेप्ट, स्क्रिचिंग, लिनिन, ट्रंक, मिड-अउड.

(अ) ही थू अ बॉल बेरि है. औ जम्ड अप

अंड कॉट इट इन ____.

(बी) एवरिवन इन द होस ____ द
सडबन्ड हंड गॉन् टु सी द फेअड.

(सी) द अलिफन्ड कॅन् कॅच अेनियिंग
विद हिस् ____.

(डी) वेन् पॅरदस फ्लै दे मेक् अ ____
नॉइस.

(ई) द वॉशडबुमन वॉप्सि औअड ____.

3. गिक् द नेम्स ऑब्द द फॉलोइंग प्लेसिस:

(अ) द प्लेस वेअड यू लिक्

(बी) द प्लेस वेअड हिन्दुस् गो फॉड
वडशिप्

(सी) द प्लेस इन द होस फॉड कुकिंग
फ्रइ

(डी) द प्लेस वेअड बॉइस अंड गडलस
गो टु लडन्

(ई) द प्लेस वेअड यू सी अ ग्रूप ऑब्द
मँगो ग्रीन्

2. द ग्रीन् ग्रास्

फडस्
रीडः देअड वाँझ अ द्री स्टुइ इन्
द ग्रीन्,
द प्रिटिअस्ट द्री यू अक्कड
डिइ सी;
द द्री इन् द बुइ, अँइ द बुइ
इन् द ग्रीन्;
अँइ द ग्रीन् ग्रास् ग्रीन्ग
ऑल अरौइ.

सेकन्ड
रीडः अँइ आन् दिस द्री देअड
वाँझ अ लिम्,
द प्रिटिअस्ट लिम् यू अक्कड
डिइ सी;
द लिम् आन् द द्री, अँइ
द द्री इन् द बुइ,

क्लास् द द्री इन् द बुइ, अँइ द
(इन् कौस्) बुइ इन् द ग्रीन्,
अँइ द ग्रीन् ग्रास् ग्रीन्ग
ऑल अरौइ.

द ग्रीन् ग्रास

7

यज्ज् : अँड् आन् दिस् लिम् देअड्
रीड्ड : वाँस् अ बौ,
द प्रिटिअेस्ट् बौ यू अेक्ड्
डिड् सी;
द बौ आन् द लिम्, अँड्
द लिम् आन् द ट्री,

क्लास द लिम् आन् द ट्री, अँड्
(इन् कौरस) द ट्री इन् द बुड्,
द ट्री इन् द बुड्, अँड् द
बुड् इन् द ग्रीड्,
अँड् द ग्रीन् ग्रास ग्रीड्
ऑल अरौड्.

फॉड्थ नौ आन् दिस् बौ देअड्
रीड्ड : वाँस् अ नेस्ट्,
द प्रिटिअेस्ट् नेस्ट् यू अेक्ड्
डिड् सी;
द नेस्ट् आन् द बौ, अँड् द
बौ आन् द लिम्,

8

ਦ ਗ੍ਰੀਨ ਗ੍ਰਾਸ

ਕਲਾਸੁ ਦ ਲਿਮ ਆਨ ਦ ਟ੍ਰੀ, ਅੰਡ ਦ
(ਭਨ ਕਾਰਸ): ਟ੍ਰੀ ਭਨ ਦ ਕੁਡ,
ਦ ਟ੍ਰੀ ਭਨ ਦ ਕੁਡ, ਅੰਡ ਦ ਕੁਡ
ਭਨ ਦ ਗ੍ਰਾਓਡ,
ਅੰਡ ਦ ਗ੍ਰੀਨ ਗ੍ਰਾਸ ਗ੍ਰਾਓਡ
ਆਲ੍ ਅਰੋਡ.



ਫਿਫਧ ਅੰਡ ਭਨ ਦ ਨੇਸਟ ਦੇਅਡ ਵੇਅਡ
ਰੀਡਡ: ਸਮ ਔਗਡ,

द ग्रीन् ग्रास्

9

द प्रिटिअेस्ट् ओग्स यू ओव्ड
डिड् सी;

ओग्स इन् द नेस्ट्, अँड् द नेस्ट्
ऑन् द बौ,

क्लास् द बौ ऑन् द लिम्, अँड्
(इन् कॉरस्): द लिम् ऑन् द ट्री,

द लिम् ऑन् द ट्री, अँड्
द ट्री इन् द बुड्,

द ट्री इन् द बुड्, अँड् द
बुड् इन् द ग्रीड्,

अँड् द ग्रीन् ग्रास् ग्रीड्
ऑल् अरौड्,

अँड् द ग्रीन् ग्रास् ग्रीड्
ऑल् अरौड्.

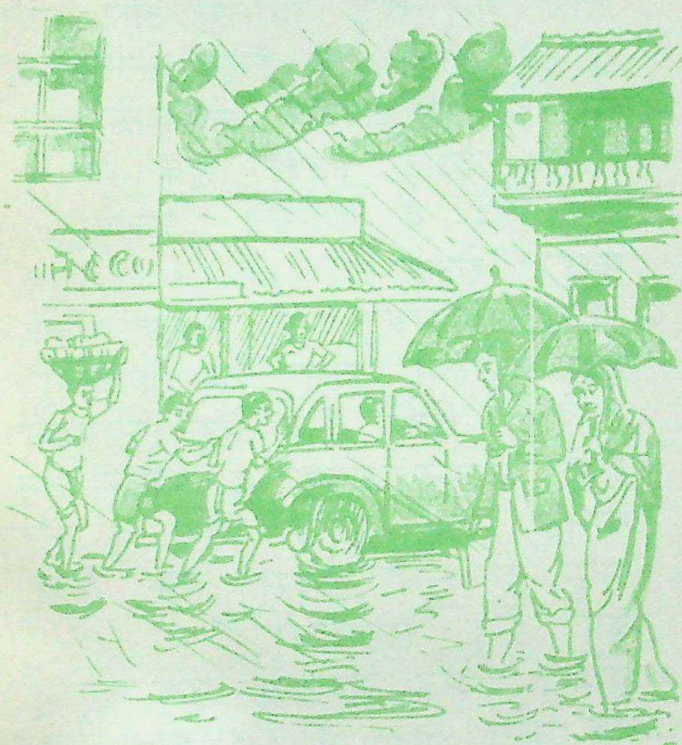
3. अ डे आँव् हेव्हि रेन्

ब्लू दू बुल् फुल् पुल बुश पुश
 ब्राँड बुल्क् क्लौड्स् डिफिकल्टि
 ड्रिपिंग् ग्लूमि ग्रे इन्डॉड्स्
 लेक्स् मोटड-काड नॅरो शोल्ड
 सैटस् स्लिपड्स् दू अंब्रेला

1. इट् इस् रेनिंग् हेव्हिलि टुडे. द
 ब्लू स्कै हँड्स् टडन्ड् टु ग्रे. द
 क्लौड्स् आर् सो थिक् अँड् डाड्क्
 दॅट् इट् मे रेन् द होल् डे.
2. औट् इन् द कंट्री सैड्, द
 फील्ड्स् लुक् लैक् लेक्स्. द
 बुशिस आँन् द रोड् सैड् आर्
 ड्रिपिंग् विद् वॉटड्.
3. इन् द सिटि, द नॅरो लेन्स्
 आर् फुल् आँव् वॉटड्, अँड् द
 बुल्क्स् पुल द काडटस् विद्
 ग्रेट् डिफिकल्टि. इट् इस् दू दॅट्
 ईव्हन् सम् ब्राँड् रोड्स् अँड्
 स्ट्रीट्स् आर् अडड् वॉटड्. द
 बसिस अँड् मोटड-काड्स् आर्

ਅ ਡੇ ਆਕ੍ ਹੇਕ੍ਹਿ ਰੇਨ

11



ਰਨਿੰਗ ਸਲੋਲਿ, ਫੈਂਡਿੰਗ ਇਟ ਹਾਡ੍
 ਟੁ ਰਨ੍ ਥ੍ਰੁ ਦ ਵਾਟਡ੍.
 4. ਦ ਸੈਟਸ ਆਨ੍ ਦ ਰੋਡ ਆਰ੍
 ਇੰਟਰਿਸਟਿੰਗ. ਹਿਅਡ ਇਸ੍ ਅ ਮੋਟਡ-
 ਕਾਡ ਫੈਟ ਕੰਨਾਟ ਮੂਕ੍ ਅੰਡ

- 12 अ डे आँक् हेक्लि रेन्
- पीपल् हेक् टु पुश इट् स्लोलि.
5. मेनि मेन् अँड् विमिन् आर् वेडिंग्
 थ्र द वॉटड. दे हेक् डिफिकल्टि
 इन् होलिंग् देअड अंब्रेलाइन्
 ओक्ड देअड हेडइन्. लुक अँट द
 मँन् विद् द बास्किट्, रनिंग्
 फॉड शैल्टड.
6. ओक्ड देअड, अँन् ओल्ड मँन्
 हेइन् फॉलन् डौन् वैल् क्रांसिंग्
 द रोड्. हिइन् कॅप् अँड् स्लिपडइन्
 हेक् फॉलन् इन्च्यु द वॉटड. सम्
 पीपल् हेक् हेल्ड् हिम् टु स्टँड्
 अप्. ही सून् गेटस्. बैक् हिइन्
 कॅप् अँड् स्लिपडइन्.
7. बाइइन् अँड् गड्लस् आर् कमिंग्
 बैक् फ्रॉम् स्कूल; दे हेक् बीन् गिक्लन्
 अ हॉलिडे. सी हौ मेरि दे आर् फॉड
 अ लिट्टल् वैल्! इट् इइन् फन् फॉड
 देम् टु प्ले अबौट् इन् द रेन्.
8. अँइन् सून् अँइन् दे गेट् होम्, दे
 विल् टेक् ऑफ् देअड वेट्
 क्लेइइन् अँड् पुट् आन् ड्रै वन्स्.

अ डे आँव्ह हेव्हि रेन्

13

देन् दे हँव्ह टु स्टे इन्डॉडस्
अँड् कॅनॉट् गो औट् टु प्ले.
रेन् ! रेन् ! रेन् ! अ डे आँव्ह
हेव्हि रेन् इस् अ ग्लूमि डे.

1. फिल इन् द ब्लॅक्स इन् द फॉलोइंग्
सेन्टेन्सिस् :

आँन् अ डे आँव्ह हेव्हि रेन्

(अ) द फील्ड्स् लुक् लैक् _____.

(बी) द बुलक्स् पुल् द काड् विद् ग्रेट् _____

(सी) द बुशिस् आँन् द रोड् सैड आर _____
विद् वॉट्.

(डी) सन् मेन् रन् हिअड् अँड् देसड फॉड
_____.

(ई) द चिल्ड्रन् हँव्ह टु प्ले _____

2. रिमूव्ह द वड्ड् विच् उस् नॉट् फिट्
इन् विद् द अदड् वड्ड्स् इन् ईच् ग्रुप् :

(अ) बस्, मोटड्-काड्, हँड्काड्, ट्रैम्-काड्, रश.

(बी) कॅप्, ब्लू, स्लिपड्स्, कोट्, फ्रॉक्.

(सी) रनिंग्, मूविंग्, पीपुल्, फ्रासिग्, वेडिग्

(डी) हेव्हिलि, स्लोलि, क्विक्लि, इंटिस्ट्रिग्,

लैटलि

3. रैट् डौन् फैव्ह सेन्टेन्सिस् टु डिस्क्रेब्

अ स्टीट् आँन् अ रेनि डे.

4. राबिन्सन् क्रूसो

अशॉऊड कॅबिन् क्रू फेन्स्
 अलैण्ड मास्टस् नेल्स् ओकडटण्ड
 पिस्टल्स् राफ्ट सॅहिजिस् देअडफॉअड
 टूल्स् टॉडन् वैल्ड

1. हॅक् यू हड्ड द स्टॉरि आँक्
 राबिन्सन् क्रूसो हू लिक्ड आँल्
 अलोन् आँन् अँन् अलैण्ड? अँस् अ
 लिट्ल बाँइ, ही वॉटेड टु बी अ
 सेल्ड; बट हिस् फादर वुड नॉट लेट
 हिम् गो टु सी. ही, देअडफॉअड,
 रँन् अवे फ्रॉम् होम् अँड बिकेम्
 अ कॅबिन् बाँइ आँन् अ सेलिंग् शिप्.
2. अ फ्यू यडस् वेंट बै, अँड ही गू
 टु बी अ व्हेरि क्लेक्ड सेल्ड. वन्
 डे, अ स्टॉडम् अरोस् अँड ब्लू
 हिस् शिप् आँन् टु अ सँड बैक्.
 द सेल्स् वेअड टॉडन् अँड द
 मास्टस् वेअड ब्रोक्न् द क्रू गॉट
 इन्त्यु अ लिट्ल बोट, बट अ बिग
 वेक् ओकडटण्ड इट क्रूसो वॉश
 द ओन्लि वन् हू वॉश सेक्ड.



क्रूसो स्वम् अशॉअड अँड् स्पेद
 द नैट आन् अ ट्री फॉड फिअड
 ऑक् वैल्ड अँनिमल्स् इन् द मॉडनिंग
 वेन् द स्टॉडम् वॉअ ओव्ह, ही
 स्वम् औट दु द शिप् विद सम
 पीसिस् ऑक् वुड अँड रोप्स,
 ही मेड अ राफ्ट अँड ब्रॉट दु
 लँड सम फूड, टूल्स्, नैल्स्, सेल्स्
 रोप्स अँड पिस्टल्स् ही मेड अ टेंट,

16

रॉबिन्सन् क्रूसो

पुट् अ फेन्स् रौंड इट् अँड् लिक्ड्
विद् अ कॅट् अँड् अ डॉग् इन् द टेंट्

4. वन् फ्रैडे मॉडनिंग्, अ बोट् फुल्
ऑव् सॅहिजिस् लैंडेड् देअड् दे
हँड् विद् देम् अ ब्लॅक् मॅन्
हूम् दे वेअड् गोइंग् टु ईट्

5. द पुअड् मॅन् रॅन् अवे फ्रॉम्
द सॅहिजिस् फ्रॉम् बिहैंड् अ
बुश, क्रूसो किल्ड् द मेन् हू
वेअड् ट्रेइंग् टु कॅच् हिम् ही
देन् टुक द ब्लॅक् मॅन् होम् टु
लिक् विद् हिम्, अँड् नेम्ड् हिम्
फ्रैडे. हो हॅपि ही वॉश्ट् टु हँक्
सम् वन् टु टाक टु!

6. मेनि यज्श पास्ड् बै. देन् वन्
डे, अ बिग् शिप् इ निअड् द
औलंड्, अँड् द कॅप्टिन् अँड् सम्
ऑव् द क्रू पुल्ड् अ बोट् अशॉअड्.
द कॅप्टिन् टुक क्रूसो अँड् हिस्
मॅन् फ्रैडे टु इंग्लंड् इन् हिस् शिप्

I. आन्सड् द फॉलोइंग् क्वेस्चन्स्:

(१) वाड् डिड् क्रूसो स्पेंड् द नैट् ऑन अ द्वी?

रॉबिन्सन् क्रूसो

17

(बी) वॉट डिङ् ही ब्रिङ् विद् हिम् आन् द
अलेंड् ?

(सी) विद् वॉट डिङ् ही मेक् हिस् राफ्ट् ?

(डी) वाइ डिङ् द ब्लैक् मॅन् रन् अवे फ्रॉम्
द सॅव्हिजिस् ?

(ई) वाइ डिङ् क्रूसो नेम् द ब्लैक् मॅन्
'फ्रैडे' ?

2. रीड् युअड लेसन्, अँड् हेल्प रॉबिन्सन्
क्रूसो टु रैट् द फॉलोइङ् :

अँड् अ लिट्टल् बॉइ, अँ वॉटेड् टु बी
अ , बट् मै फादर बुड् नॉट् लेट्
मी गो टु अँ रॅन् अवे फ्रॉम् होम्
अँड् बिकेम् अ बॉइ आन् अ सेलिङ्
शिप् वन् डे, अ स्टॉडम् मै शिप्
आन् टु अ सँड् बैंक्. द सेल्स वेअड
..... अँड् द वेअड ब्रोक्न्. द
..... गॉट् इन्वु अ लिट्टल् बोट्. अ बिग
वेक् इट्, अँड् अँ वास् द ओन्लि वन्

3. फिल इन् द ब्लैक्स् बै यूसिङ् न्यू वड्डिस् :

(ए) द हेडमन् आक् अ शिप् इस् कॉल्ड् द

(बी) क्रूसो किल्ड् हिम् विद् अ _____.

(सी) बी पुट् अ _____ रौंड् द गाड्डन् सो वॉट्
द कौश मे नॉट् ईट् अप् द प्लॅट्स.

(डी) पीपल् हू आर् लैक् वैल्ड् ऑनिमल्स आर् कॉल्ड्—.

(ई) अ पीस् आक् लेंड् विद् वॉट् आल्
रौंड् इट् इस् कॉल्ड् अन् _____.

4. डॉ अ शिप् विद् मास्टर्स् अँड् सेल्स.



5. द स्विंग

हौ इ यू लैक् टु गो अप् इन् अ स्विंग,
 अप् इन् द ओअड सो ब्लू?
 ओ, औ इ थिंक् इट् द प्लेसंटेस्ट् थिंग्
 ओव्हा अ चैल्ड कॅन् इ !

अप् इन् द ओअड अँड ओव्हा द वॉल्,
 टिल् औ कॅन् सी सो वैड्,
 रिह्ज् अँड् ट्रीस् अँड् कंट्रल् अँड् ऑल्
 ओव्हा द कंट्रीसैड् —

टिल् औ लुक् डौन् ऑन् द गाड्डन् ग्रीन्
 डौन् ऑन् द रूफ् सो ब्रौन्—
 अप् इन् द ओअड औ गो फ्लैइंग् अगेन्,
 अप् इन् द ओअड अँड् डौन् !
 राँबड् लुई स्टीव्हन्सन्.

6. अॅलिस् इन् वंडडलैंड्-I

बुक हुक् लुक टुक
बुड् स्टुड् फुट् ब्रुक

सीलिंग् कस्टन् इनफ् हीप्
हुक् की नैल्ड लिट् लकिलि
नोटिस् ओक् पॅसिज् पॉकिट् टेबल्
टैनि टनल् व्हॅनिश वेस्ट्कोट्

1. वन् डे, अ लिट्ल् गडल् कॉल्ड्
अॅलिस् ले आन् द ग्रास् अंडड अट्री
इन् अ बुड्. हड सिस्टड् वॉइस् रीडिंग्
अ बुक्, अंड् अॅलिस् वॉइस् ड्रीमिंग्.
जस्ट् देन् अ वैट् रॅबिट् पासड्
बै, बट् अॅलिस् डिड् नॉट् केअड्
टु नोटिस् इट्.
2. द वैट् रॅबिट् स्टॉप्ड् सडन्लि
अंड् टुक अ वॉच् ओट् ऑक्
हिइस् वेस्ट्कोट् पॉकिट्. ही लुक्
अट् इट् अंड् सेड्, "ओ डिअड्,
अै शॉल् बी लेट्." अॅलिस् स्प्रंग्
अप्. शी वॉइस् सड्प्रेइड् टु सी अ
रॅबिट् वेअरिंग् अ वेस्ट्कोट् अंड्

अॅलिस इन् वंडरलैंड - I



लुकिंग् अँट् अ वॉच.

3. वेन् शी सॉ द रॅबिट् रनिंग् इन्व्यू
अ होल् अंड् अँन् ओक् ट्री, शी
रॅन् आफ्टर् हिम्. इन्व्यू द होल्, अलॅग
द डाङ्क् पॅसिज्, शी वेँट् अँटिल्
शी फेल्ड् हड्सेल्फ् कॉलिंग् डौन् अँड्
डौन्. लकिलि, शी लँडेड् आन् अ हीप्
ऑव् ड्रै लीव्स् अँट् द फूट् ऑव्
द डीप् होल्, अँड् सो शी वॉश्ल नाँट् हल्ट्.
4. शी स्प्रींग् टु हड् फीट्, अँड् वॉश्ल
जस्ट् इन् टैम् टु सी द टिप् ऑव् द
रॅबिट्स टेल् व्हॅनिश रौँड् अ कॉङ्गु.
“स्टॉप्, प्लीझ् स्टॉप्, मिस्ट्
रॅबिट्,” कॉल्ड् अॅलिस, बट् द

अॅलिस् इन् वंडलैंड- I 21

रॅबिट् रॅन् आन् अॅस् इफ् ही हॅन् नॉट् हंड्

5. अॅट् लास्ट्, अॅलिस् क्रेम् टु अप्लेस्
लिट् विद् लॅप्स् विच् हंग् फ्रॉम् हुक्स्
इन् द सीलिंग्. देअड् शी सॉ अ
लिट्ल् गोल्डन् की विच् ले आन्
अ ग्लास् टेबल्. शी टुक् द की
इन् हंड् हंड्, अॅड् ओपन्ड् अ
लिट्ल् डोअड् बिहैंड् अ कडटून्.

6. अॅलिस् नेल्ड् डौन्, अॅड् सॉ अ
टनल् अॅस् स्मॉल् अॅस् अ रॅट्स होल्.
अॅट् द अॅड् आक् द टनल्, शी
कुड् सी अ ब्यूटिफुल् गाड्डन् बै
द सैड् आक् अ ब्रुक्. शी स्टुड्
देअड्. "हौ कॅन् अै रीच् दॅट् गाड्डन्?"
शी सेड् टु हड्सेल्फ्. "इफ् ओन्लि
अै कुड् बिकम् टैनि इनफ् टु
पास् थ्रू द टनल्!"

1. आन्सड् द फॉलोअिंग् क्वेस्चन्स्:

(अ) वाट् डिड् द वैट् रॅबिट् स्टॉप् सड्न्लि?

(बी) वाट् डिड् ही से टु हिम्सेल्फ्?

(सी) वेअड् डिड् अॅलिस् फैंड् द गोल्डन् की?

(डी) वाट् डिड् शी डू विव् इट्?

2.2

ऑलिस इन वंडलैंड - I

(ई) वाइ डिइ ऑलिस वॉट दु गो थू द
टनल ?

2. रीड द फॉलोइंग सेटेंसिस, अँड अरेंज
देम् इन देअड प्रॉपड ऑर्डर :

(अ) शी सॉ द रॅबिट रन् इनल्यु अ होल्.

(बी) द रॅबिट रन् ऑन अँड इफ ही हँड
नॉट हड्ड.

(सी) ऑलिस ले ऑन द ग्रास अंड अ ट्री
इन अ वुड.

(डी) 'स्टॉप, प्लीज स्टॉप, मिस्ट रॅबिट,' सेइ
ऑलिस.

(ई) शी लैंडेड ऑन अ हीप ऑव् ड्रै लीव्ज.

(एफ) शी रन् आफ्टर द रॅबिट.

3. फिल इन द ब्लैक्स विद वडइज हॅकिंग
द सौंड 'उ' :

(अ) ऑलिसिस सिस्ट वॉश रीडिंग अ _____.

ऑलिस वॉश ड्रीमिंग अँड शी रेस्टेड
अंड अ ट्री इन अ _____.

(बी) ऑलिस वॉश मच सडप्रेइड वेन द
रॅबिट _____ अ वॉच औट ऑव् हिज
वेस्टकोट पॉकिट अँड _____ अँट इट.

(सी) अँट वन अँड ऑव् द टनल, शी
सॉ अ रनिंग _____.

4. ड्रा अ रॅबिट वेअरिंग अ वेस्टकोट.

7. अलिस इन् वंडलैंड-II

कूल फूल पुल रुफ् रुम्
स्न स्न स्न द

कूल	काँडक्	करंटस्	ब्लेव्हश्
इन्सैड्	पडहॅप्स	पाँअड	प्रिंटेड्
सम्हौ	स्मून	स्ट्रप्	टिअडश्

1. अलिस केम् बॅक् टु द टेबुल इन्
द रुम् अँड् पिक्ड अप् अ बॉटल
आन् विच् वॉश् रिटुन्, 'ड्रिंक
मी.' शी ओपन्ड् द बॉटल वै
टेकिंग् औट् इट्स् काँडक्. देअड् वॉश्
सम्थिंग् इन्सैड्, अँड् शी पाँअड्
अ लिटुल आँव्ह इट् इन् अ स्पून
अँड् ड्रिंक इट्. ऑल अँट वन्स्
शी गू क्वैट् टैनि.
2. शी गौट् हड् विश. हो हॅपि
शी वॉश् ! नौ शी कुड् रन् थ्रू
द टनल्. बट् अलास्, शी हँड्
फड्गौटुन् टु टेक् द की. इट्
वॉश् आन् द टेबुल, अँड्

24 अलिस इन् वंडलैंड -II

शी वॉइस् नौ टू स्मॉल टु रीच् अप्
टु इट्.

3. जस्ट् देन् शी सॉ अ ग्लास् बॉक्स
अंडड द टेबुल. इन् इट् वॉइस् अ
पिंक केक विद् 'ईट् मी' प्रिंटेड् ऑन्



अॅलिस इन् वण्डल्लैंड- II

25

इट इन् करंटस् अॅलिस सेइ दु
हडसेल्फ, "इफ् अँ ईट् दिस् केक्, अँ मे
गो बिग् इनफ् दु रीच् द की."

4. शी अेट् द केक्, अँड् बिट् बै बिट्
शी गू टॉलड् अंटिल शी टच्छ
द रूप्. शी हँड् दु स्टूप् डौन्,
अँड् हड् बेक् हड्ट् हड्. अॅलिस
स्टाडटेइ वीपिंग्. सून् शी वॉश
स्टँडिंग् इन् अ पूल् आँव्ह टिअड्डस्.
शी सेइ दु हडसेल्फ, "वाँट् अ फूल
अँ अँम्! वाइ डिइ अँ ईट् दॅट् केक्?"
5. अलॉग् केम् द रॅबिट् विट् अ पेअ
आँव्ह वैट् ग्लोव्हस् अँड् अ फॅन्.
अॅलिस कॉलड् फाँड् हेल्प्, अँड् द
रॅबिट् लेट् फॉल् द ग्लोव्हस् इन् फिअड्.
अॅलिस पिक्ड् देम् अप् अँड्, वेन्
शी पुट् देम् आन्, शी बिकेम् द
रैट् सैस् टु गो इन्व्यु द गाड्डन्.
6. वट् सम्हौ हड् फूट् स्लिड्, अँड्
शी फेल् इन्व्यु द पूल् आँव्ह
टिअड्डस्. पडहैप्स इट् वॉश द सडून्
डिप् इन्व्यु द कूल वाँटड् विच्

26

अॅलिस इन् वंडलैंड - II

मेड हड वेक अप् विद् अ स्क्रीम् अॅलिस
हॅड ओन्लि बीन् ड्रीमिंग् आफ्टर ऑल.

1. आन्सड द फॉलोइंग् क्वेस्चन्स:

(अ) बॉट हॅपन्ड दु अॅलिस अँस शी ड्रॅक
अ लिट्टल फ्रॉम् द बॉटुल ?

(बी) वाइ वॉस शी हॅपि आफ्टर ड्रिंकिंग
इट ?

(सी) बॉट डिड अॅलिस से दु हउसेल्फ वेन्
शी सॉ द पिंक केक ?

(डी) बॉट हॅपन्ड दु अॅलिस वेन् शी
पिक्ड अप् द ग्लोव्स् अँड पुट देम
ऑन ?

(ई) हो डिड शी फॉल इन्टु द पूल ऑव्
टिमडस् ?

2. रीअरेन्ज द फॉलोइंग् वज्ज्स दु मेक अ
सेंटेन्स:

(अ) शी अ ऑव् इट लिट्टल इन् पॉज्ड
अ स्पून्.

(बी) द रॅबिट स्लोव्स् केम वैट विद् ऑव्
अ पेअड अलॉग.

(सी) पिंक वॉस केक इट अ.

(डी) स्टेंडिंग् इन् शी अ टिमडस् पूल वॉस ऑव्.

(ई) ड्रीमिंग् ओन्लि ऑल अॅलिस बीन् हॅड
आफ्टर.

द लॉस्ट डॉल्

27

3. कंफ्लीट द फॉलोइंग सेटेन्सिसः
 (अ) अल्लिस् ओपन्ड द बॉटुल् बै
 (बी) अल्लिस् बिकेम् टैनि बिकॉस्
 (सी) शी अट् द केक् , अँड बिट् बै बिट् शी

 (डी) शी स्टुप्ड डोन् अँड
 (ई) इट् वॉस् द सडुन् डिप् इन्त्यु द कूल
 बॉटु विल् मेड हड
4. द अपोजिटिड ऑब्ज वैट् इस् ब्लैक्. वॉट् आर्
 द अपोजिटिड ऑब्ज द फॉलोइंग ?
 टेक् , ओपन् , फॉडगेट् , वीप् , ओव्हड .

8. द लॉस्ट डॉल्

अै वन्स् हँड अ स्वीट् लिट्टुल् डॉल्, डिअड्स्,
 द प्रिटिअेस्ट् डॉल् इन् द वडल्ड;
 हड चीक्स् वेअड सो रेड् अँड सो वैट्,
 डिअड्स्,
 अँड हड हेअड वॉस् सो चाडमिंगलि
 कडल्ड.

बट् औ लॉस्ट मै पुअड लिट्ल डॉल, डिअड्ड,
 अँस औ प्लेड् इन् द हीय वन् डे;
 अँड औ क्रेड् फॉड हड मॉड दॅन् अ वीक्,
 डिअड्ड,
 बट् औ नेक्ड कुड् फैड् वेअड् शी
 ले.

औ फौड मै पुअड लिट्ल डॉल, डिअड्ड,
 अँस औ प्लेड् इन् द हीय वन् डे;
 फोक्स से शी इस् टेरिबुलि चेंज्ड,
 डिअड्ड,
 फॉड हड पेन्ट इस् वॉशड् अवे,
 अँड हड आडम् ट्राइन् ऑफ् बै द कौश,
 डिअड्ड,

अँड हड हेअड नॉट द लीस्ट बिट्
 कजल्ड;
 येट् फॉड ओल्ड् सेक्सेस सेक् शी इस् स्टिल,
 डिअड्ड,

द प्रिटिअेस्ट् डॉल इन् द वजल्ड्.

9. द ओलिफन्ट

ऑल्दो	बॉडि	काडव्ह	जेंटुल
हड्ड	अँवरि	जॉग	जंगूल
लोड	मीट	ऑडनमंट	पाडट
टेम्ड	टिंकुलिंग	टस्कस्	वंडडफुल
	वडल्ड	वरि	झू

1. चिल्ड्रन् ऑल्विझ फैंड इट इक्सेटिंग्
 दु हँव्ह अँन् ओलिफंट रैड इन्
 अ झू दे ऑल्सो लव्ह दु वॉच्
 द ओलिफंट जॉगिंग् अलॉग
 अँड हिअड द बेल टिंकुलिंग्
 अरौँड हिझ नेक्.
2. द ओलिफंट इझ, पडहँप्स, वन
 ऑव्ह द बिगेस्ट अँनिमल्स इन् द
 वडल्ड; येट ही इझ व्हेरि कैड
 अँड जेंटुल दु दोझ ही लव्हस
 ऑल्दो बिग, ही उझ नॉद इट
 मीट ही इटस् ड्रै ग्रास्, ग्रीन
 फूड अँड ग्रेन.
3. द वंडडफुल पाडट ऑव्ह द
 ओलिफंटस् बॉडि इझ हिझ ट्रंक.



द ओलिफंट

31

द ट्रंक इझ हिझ नोझ, विच्
 इझ लॉग अँड स्ट्रॉग. ही ड्रिक्स
 वॉटड विद् इट. वेन् फ्लैझ वरि
 हिम्, ही यूझिस् इट टु ब्रेक ऑफ
 द ब्रांच आँव् अ ट्री. देन्,
 होलडिंग् द ब्रांच इन् हिझ ट्रंक
 ही फॅन्स् हिम्सेल्फ.

4. द ओलिफंट इझ अ व्हेरि यूझफुल्
 अँनिमल्. ही इझ अ लॉट आँव्
 वडक् फाँड मॅन्. ही इझ सो स्ट्रॉग
 दॅट ही कॅन् पिक अप लाज्ज ट्रीझ
 विद् द हेल्प् आँव् हिझ ट्रंक, अँड पुश
 हेव्हि लोड्झ विद् हिझ स्ट्रॉग हेड. ही
 हँझ टू लाज्ज टीय् नोन् अँझ टस्कस्.
 दीझ टस्कस् आर् अँव्हरि, औद आँव्
 विच् ब्यूटिफुल् आँडनमॅन्टस् आर् काडव्हड्.

5. ओलिफंटस् लिव्ह इन् हड्डिझ इन् द
 जंगूल्स् आँव् अफ्रिका अँड इंडिआ.
 द अफ्रिकन् ओलिफंटस् आर् व्हेरि
 वैल्ड्, बद् द इंडियन् ओलिफंटस्
 कॅन् बी टेम्ड्. इट इझ टू दॅट
 इंडियन् ओलिफंटस् आर् वैल्ड् अँड

32

द ओलिफंट

बडय. बट् आफ्टर दे आर् ट्रेंड बै
क्लेव्ड हंटड्स, दे आर् ट्रेन्ड अँड
दे बिकम् टेम्.

6. द कीपड ऑव् अँन् ओलिफंट इज
कॉल्ड 'द माहौत्.' द माहौत् इज
नॉट नीड् ऐनि लॅड्ड टु क्लैम् अप
ऑन् द ओलिफंटस् बैक्. ही जरद्
सिद्स् ऑन् द ओलिफंटस् ट्रंक,
अँड द क्लेव्ड ओलिफंट लिफ्टस्
अप् द माहौत् अँड पुदस् हिम् ऑन्
हिज् बैक्.

1. आन्सड द फॉलोइंग क्वेश्चन्स:
(अ) वॉट इज द फूड ऑव् अँन् ओलिफंट?
(बी) वॉट उज् द ओलिफंट इ वेन फ्लैम्
वरि हिम्?
(सी) वॉट इ पीपुल् मेक् ओट् ऑव् ऐवरि?
(डी) हौ इ ओलिफंटस् लिव् इन द जंगल्स
ऑव् आफ्रिका अँड इंडिया?
(ई) हौ उज् द ओलिफंट लिफ्ट अप् द
माहौत्?

2. हेल्प् द ओलिफंट टु रैट् अबौट हिज् ट्रंक:
द मोस्ट् — पाउट् ऑव् मै बॉडि इज्
मै ट्रंक. अँ — वॉट विद इट् वेन फ्लैम्

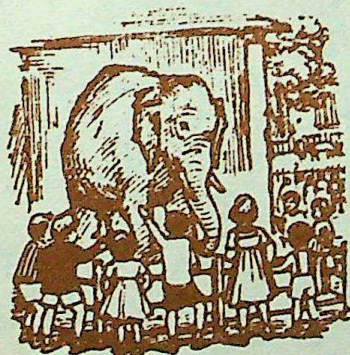
द अलिफंद

३३

— मी, अ — ऑफ द ब्रांच ऑफ्
अ ट्री विद मै ट्रंक अंड फंन् —
अ कॅन् पिक् अप — ट्रीस विद मै
ट्रंक मै कीपड इस नॉट नीड् अेनि
— हु क्लैम् आन् मै बॅक् ही जस्ट्
सिदस आन् मै ट्रंक देन अे — हिम्
अप अंड पुट हिम् आन् मै बॅक्.

३. रैद जैन फैल् सेन्टेन्सिस् हु शो दॅद द
अलिफंद इस अ यूस्फुल अॅनिमल.

४. पेअड द वड्डस करेक्दलिः
 १/२ आउनमंदस
 हेव्हि बेल
 क्लेव्ड लोड्
 टिंकुलिंग् ग्रास्
 ब्यूटिफुल हंटडस



10. अ मिड्समड नैट्स ड्रीम - I

बौ नौ गौल् होल्
डौन् टौन् ब्रौन् क्लौन्

ऑक्टड्स ब्रौन् चान्स चेंज्
क्लौन् क्रेप्ट् अलिडिस् फेअरि
फ्यूअरिअस् गौल् होल् मिड्समड
पेज्-बॉइ क्वॉरुल् क्वैअट् सेक्
सड् व्हंट् सड् स्क्वीड् स्टॉडमि

1. वन् स्टॉडमि मिड्समड नैट्, वेन् द
विंडिस् वेअड् हौलिंग्, द फेअरि
किंग् अँड् द फेअरि क्वीन् हँड्
अ क्वॉरुल्. इन द पॉलिस् देअड्
वॉइस् अ लिटुल् पेज्-बॉइ हू वॉइस्
द क्वीन्स् पेट्, अँड् द किंग् टू
लैक्ड् हिम् व्हेरि मच.
2. द किंग् वॉटेड् द क्वीन् टु गिह्
हिम् द बॉइ. बट् शी सेड् टु हिम्,
"अै कॅनॉट् लेट् यू हँह् द बॉइ.
हिड् मदड् वॉइस् मै डिअरेस्ट् फ्रेंड्
इन द टौन् अै मस्ट् कीप हिम् फॉड्
हड् सेक्."



3. द किंग वॉइ पयूअरिअस्. "अै मस्ट
हैव् दै बॉइ," ही गौल्ड अँड ही
लेफ्ट द क्वीन्. ही देन् सेण्ड फॉड
हिअ् क्लेव्हेरेस्ट फेअरि सडव्हंट, पक्.
4. "डिड यू सेण्ड फॉड मी, सड?"

36

अ मिडसमड नैट्स ड्रीम्-1

आस्वड पक् अँड ही बौड टु द
किंग. "येस्," सेड द किंग. "फेच
मी द मँजिक फ्लौअड. औल् ड्रॉप
द ज्युइस् आँव्ह इट ऑन् द
क्वीन्स् औलिड्स् अँड शी स्लीप्स.
वेन् शी वेक्स अप्, शी विल्
लव्ह द फडस्ट थिंग् शी सीस्."

5. बै दिस टैम् द स्टॉडम् वॉश ओव्ह,
अँड द नैट हँड बिकम् कूल अँड
क्वैअट्. द फेअरि क्वीन् वेंट टु
अ कौडनड आँव्ह द वुड् अँड ले
डौन् टु स्लीप्. वेन् शी वॉश फास्ट
अस्लीप्, द किंग् क्रेप्ट निअड हड
अँड स्क्वीइड द ज्युइस् आँव्ह द
मँजिक फ्लौअड ऑन् हड औलिड्स्.
6. दैट नैट, सम् अँक्टडस् वेअड
ट्रैडिग् औट अ प्ले इन् द वुड्.
वन् आँव्ह देम्, अ फँट क्लौन्,
केम् बै चान्स टु द प्लेस् वेअड
द क्वीन् ले अस्लीप्.
7. पक्, हू वॉश हैडिग् निअड बै, सॉ
द क्लौन्, अँड सेड, "वॉट फन

अ मिड्समड नैट्स ड्रीम्- I 37

इट विल् बी इफ् द क्वीन् सीझ
 दिस क्लौन् वेन् शी वेक्स अपु!
 देन् शी विल् लक् हिम् वाइ, ऐ
 कॅन् मेक् हिम् फनिअड स्टिल्."
 अँझ पक् सेड् दिस, ही चेंज्ड् द
 क्लौन्स् हेड् इन्व्यू द हेड् ऑक्
 अँन् अँस् द फॅट् क्लौन् इन् हिस्
 ब्रौन् क्लोक अँड् विद् द हेड् ऑक्
 अँन् अँस् लुक्ड् रिअलि फनि.

1. आन्सड द फॉलोइंग् क्वेस्चन्सः
 - (अ) वाइ डिड् द किंग् क्वॉरल् विद् द क्वीन्?
 - (बी) वाइ डिड् द किंग् सेड् फॉड पक्?
 - (सी) वॉट् डिड् द किंग् डू विद् द मॅजिक् फ्लौअड्?
 - (डी) वॉट् वेअड् द अँक्टड्स डूइंग् इन द वुड्?
 - (ई) हो डिड् पक् मेक् द क्लौन् फनिअड् स्टिल्?
2. हू सेड् द फॉलोइंग्?
 - (अ) 'ऐ मस्ट् हॅक् दॅट् बॉइ.'
 - (बी) 'ऐ मस्ट् कीप् हिम् फॉड हड् सेक्.'
 - (सी) 'फेच् मी द मॅजिक् फ्लौअड्.'
 - (डी) 'डिड् यू सेड् फॉड मी, सड्?'
 - (ई) 'वाइ, ऐ कॅन् मेक् हिम् फनिअड् स्टिल्.'

38 अ मिडसमड नैट्स ड्रीम्-II

3. मेक सेंटेन्सिस् यूझिंग द फॉलोइंग वड्डसः
चेज, ग्रील, होल्, स्क्वीश, स्टॉडमि
4. ड्रा द फेस आँव्, अ क्लौन मेक इट अँस
फनि अँस यू कॅन्.

II अ मिडसमड नैट्स ड्रीम् - II

बौअड पौअड टौअड फ्लौअड
अलौ अंजल् बौअड फ्रौन् हनि
लिसून् मॉन्स्ट आँडड पौअड रिटैअड
स्कॅच् टीझ टौअड ट्रिप्

1. द क्वीन् हू ले अस्लीप् इन् द
बौअड आँव् वैल्ड फ्लौअड्स सडन्लि
वोक अप् डी सॉ द क्लौन
अँड क्रैड ओट्, "वाँट अंजल् इझ
दिस?" अँड रॅन् टु हग हिम्
2. डी कॉल्ड टु हड फेअरिझ,
"पीझब्लॉसम्, कॉबवेब्, मॉथ् अँड
मस्टडडसीड् ! लिसून्, आँल् आँव्
यू! बी कैंड टु दिस जेंटल्मन्"
द क्लौन् वाँझ व्हेरि प्लीझड विद्
द पौअड ही नौ हँड्, अँड बिगॅन्



दु ऑडड ऑल् द फेअरिश् अबौट.
 5. "पीअब्लॉसम्, स्कॅन्च मै हेड,"
 ही सेड. "कॉन्वेब्, ब्रिंग् मी सम
 हनि." द फेअरिश् फ्रौन्ड् अँट् द
 मॉन्स्टर् अँड् डिड् नॉट् लैक् दु

40 अ मिडसमड नैट्स ड्रीम-II

वेट आन् हिम्. बट दे हँड टु डू
वाँट देअड क्वीन् टोल्ड देम्.

4. इन् अ लिट्टल् वैल्, द क्लौन्
फेल् अस्लीप्. द क्वीन् अलौड द
फेअरि सड्वंटस् टु रिटैअड अँड
शी सँट बै, वाँचिंग हिम्. द किंग
वाँस् इन् हिस् पॅलिस् टौअड,
अँड पक् टोल्ड हिम् अबोट द
क्वीन् अँड द क्लौन्.

5. द किंग केम् टु द वुड अँड
टीअड द क्वीन्. "हो केन् यू
लव्ह सच् अ मान्स्टड?" सेड ही.
द पुअड क्वीन् वेप्ट बिकाँस्
शी डिड नाँट लैक् टु बी टीअड
शी टोल्ड द किंग दॅट शी वुड
गिव्ह हिम् हड लिट्टल् पेज्-बाँड,
इफ ही वुड बी फ्रेंड्स विद हड.

6. द किंग वाँस् सो ग्लॅड दॅट ही
सँट पक् फाँड अनदड मैजिक्
फ्लौअड. ही स्क्वीअड द ज्युइस्
आन् द क्वीन्स औलिडिअ. वेन्

अ मिडसमड नैट्स ड्रीम्-II 41

शी वोक् अप् शी सॉ दॅट द
क्लौन विद् द हेड् ऑव्ह् अँन अँस्
वॉश्व नो अँजल् शी नौ न्यू दॅट
ही वॉश्व जस्ट् अ क्लौन देन् द
किंग् टुक् ऑफ् द अँसिस् हेड्
अँड् वॉश्व ग्लॅड् टु ट्रिप् ऑफ्
टु फेअरिलैंड् विद् द क्वीन्.

1. आन्सड द फॉलोइंग् क्वेस्चन्सः

- (अ) वॉट् डिड् द क्वीन् डू वेन् शी वोक्
अप् अँड् सॉ द क्लौन?
- (बी) वॉट् डिड् द क्लौन डू वेन् द क्वीन्
आस्क्ड् हर् फेअरिश् टु बी कैड् टु हिम्?
- (सी) वाइ डिड् द फेअरिश् प्रौन अँट् द
मॉन्स्टर्?
- (डी) वाइ डिड् द क्वीन् वीप्?
- (ई) वॉट् डिड् द किंग् डू विद् द सेकंड्
मॅजिक् फ्लौअड्?

2. कंप्लीट् द फॉलोइंग् सेटेन्सिस्:

- (अ) द क्लौन आस्क्ड् पीअर्ब्लॉसम् टु ____.
- (बी) ही आस्क्ड् काव्वेव् टु ____.
- (सी) द क्वीन् आस्क्ड् ऑल् द फेअरिश् टु
____.
- (डी) द फेअरिश् डिड् नॉट् लैक् टु ____.
- (ई) द क्वीन् अलौड् द फेअरि सड्वॅट्स् टु ____.

42

अ नेल्

3. द वड्ड 'सडन्लि' इस् फॉडम्ड फ्रॉम् 'सडन्'.

(अ) द वड्ड 'लौडलि' इस् फॉडम्ड फ्रॉम्
'लौड'.(बी) द वड्ड ' ' इस् फॉडम्ड फ्रॉम्
'वैल्ड'.(सी) द वड्ड 'क्वैअटलि' इस् फॉडम्ड फ्रॉम्
'क्वैअट'.(डी) द वड्ड 'ग्लैडलि' इस् फॉडम्ड फ्रॉम्
'ग्लैड'.(ई) द वड्ड ' ' इस् फॉडम्ड फ्रॉम्
'कैड'.

12. अ नेल्

फॉड वाँट ऑक् अ नेल्, द शू वाँस् लॉस्ट;

फॉड वाँट ऑक् अ शू, द हाँडस् वाँस्
लॉस्ट;फॉड वाँट ऑक् अ हाँडस्, द रैड्ड वाँस्
लॉस्ट;फॉड वाँट ऑक् अ रैड्ड, द बॅट्टल् वाँस्
लॉस्ट;फॉड वाँट ऑक् अ बॅट्टल्; द किंग्डम् वाँस्
लॉस्ट;अँड ऑल् फॉड वाँट ऑक् अ हाँडस्शू नेल्.
जेम्स रीब्स

13. लोकमान्य तिलक-I

तिलक , द बाँइ

अरिश्मेटिक् बोल्डलि बाँडन् काँइन
कॉलिज् ग्रीडिनटस् हाडट् जॉइन
लीडड लडन् ऑरलि पॉडट् स्कॉल्ड
सैलन्स् स्टेड् स्टडिङ्ग् सब्जिक्ट्

दिस इङ्ग् अ स्टॉरि ऑव् अ बाँइ
हू ग्रू अप् टु बी अ ग्रेट् लीडड
ऑव् औअड् कंट्री. हिङ्ग् नेम् वाँङ्ग्
बाल गंगाधर तिलक. इफ् यू गो
टु द चौपाटी सँडङ्ग् इन् बाँबे, यू
विल् सी हिङ्ग् स्टैल्यू देअड्.

2. बाल वाँङ्ग् बाँडन् इन् रत्नागिरी, अ
पॉडट् इन् द स्टेड् ऑव् महाराष्ट्र.
हिङ्ग् फादड् वाँङ्ग् अ टीचड् अँड् अ
स्कॉल्ड , हूङ्ग् पेट् सब्जिक्ट् वाँङ्ग्
अरिश्मेटिक्. यंग् बाल टू वाँङ्ग्
फाँड् ऑव् डूइंग् सम्म्. ही न्यू देम्
सो वेल् दॅट् ही डिड् देम् ऑरलि
अँड् दॅट् टू व्हेरि क्विक्लि.

3. अनदड् पेट् सब्जिक्ट् ऑव् बाल
वाँङ्ग् संस्कृत. हिङ्ग् फादड् वन्स् सेड्,
“अैल् गिक् यू अ काँइन फाँड् अेव्हरि

व्हस् यू लडन् बै हाडट. लेट अस
 सी हौ मेनि यू कॅन् लडन्. "द कॉइन
 विच् वॉश द प्रैश फॉड लडनिंग
 अ व्हस् वॉश व्हेरि स्मॉल्, बट बाल
 लडन्ट सो मेनि व्हसिस दॅट अँट
 लास्ट हिस् फादर हँड टु स्टॉप पेइंग हिम्.
 4. यंग बाल वॉश अ ब्रेक् बॉइ वन्स,
 सम बॉइस् ओव्ह हिस् क्लास अँट
 ग्राइन्टस् इन् द क्लास-रूम अँड
 मेड इट उडटि. बाल वॉश नॉट वन्
 ओव्ह देम्. द टीचर वॉटेड टु नो
 हू हँड ईटुन् द नटस् इन् द
 क्लास-रूम अँड थ्रोन् द शैल्स
 अबौट. देअड वॉश सैलन्स इन्
 द क्लास, अँड द टीचर बिकेम्
 अँग्री. ही बिगैन् टु केन् द होल्
 क्लास. ओल् द बॉइस्, अेक्सेप्ट
 बाल, टुक द पनिशमेंट विदौट
 सेइंग् ओनियिंग्. वेन् इट वॉश
 बाल्स् टडन् टु बी केन्ड, ही स्पोक
 औट बोल्डलि, "सड, अै डिड नॉट
 ईट द नटस् इन् द क्लास-रूम.

लोकमान्य तिलक - I

45

वाइ डू यू पनिश मी ?" द टीचर
बिकेम् फ्यूअरिअस् अँड आस्वइ
हिम् टु लीक् द क्लास.

5. वेन् बाल कंप्लीटेड हिस् स्टडिअ
अँट स्कूल, ही वेंट टु कॉलिज्.
सून् ही बिकेम् अ ग्रेट स्कॉलर
लैक हिस् फादर.

1. आन्सड द फॉलोइंग क्वेस्चन्स:

(अ) वेअड वास् बाल गंगाधर तिलक बॉन्?

(बी) वाँट वास् बाल'स पेद सब्जिक्ट इन्
स्कूल ?

(सी) वाइ डिड बाल'स फादर स्टॉप पेइंग
द कॉइन्स टु हिम्?

(डी) वाइ डिड द टीचर पनिश ऑल द
बॉइस् इन् बाल'स क्लास ?

(ई) वाइ डिड द टीचर बिकम् अँग्रि विद
बाल ?

2. से वेदड दीअ सेंटेन्सिस् आर् दू ऑड नॉट दू:

(अ) देअड इअ अ स्टैल्यू ऑक् तिलक अँट
चौपाटी, बाँबे.

(बी) तिलक वास् बॉन् इन् महाराष्ट्र.

(सी) बाल वास् क्लेरि वीक् इन् संस्कृत.

(डी) बाल हेंड इटून् द नदस इन् द क्लास-रूम.

(ई) ही वास् अ ग्रेट स्कॉलर लैक हिस्
फादर.

4-6

लोकमान्य तिलक-II

3. फिल इन् द ब्लैक्स :

(अ) वन् हू लीड्स् इस् कॉल्ड अ _____.

(बी) वन् हू टीचिस् इस् कॉल्ड अ _____.

(सी) वन् हू हंटस् अँनिमल्स् इस् कॉल्ड अ _____.

(डी) वन् हू स्टडिस् इन् अ स्कूल इस् कॉल्ड अ _____.

(ई) वन् हू क्युअड्स् पीपुल् हू आर इल् इस् कॉल्ड अ _____.

4. डॉ द स्केच् ऑव् अ सी-शॉड.

14. लोकमान्य तिलक-II

तिलक - द ग्रेट लीडड

अँक्सेप्टेड् अगेन्स्ट् बड्यरैद
 ब्रिटिश् फैट् फॉरिन् फ्रीडम्
 गेदड् जेल् जज् मीन्
 मदडलैंड् औटसैड् रूलड् सेक्रिड्
 सेल्फ-रूल स्पॉट् थौझंड्स् टिल्
 अनहॅपि

1. वेन् तिलक ग्रु अप्, ही बिकेम् अ
 टीचड् अँड् स्टडटेड् अ स्कूल. ही
 लैक्ड् टीचिंग्, बट् ही रिअलि वाँटेड्
 टु वडक् फॉड् हिस् कंट्री. सो, ही
 गेव् अप् टीचिंग्.

लोकमान्य तिलक - II

47

2. इन् दोस् इस्, इंडिआ वॉस् नॉट
 अ फ्री कंट्री अँस् इट इस् टुडे इट
 वास् रूल्ड ओव्ड बै द ब्रिटिश तिलक
 अँड हिस् फ्रेंडस् वेअर ऑल्विस्
 अनहँपि अबौट इट दे विश इंडिआ
 टु बी फ्री फ्रॉम् द फॉरिन् रूलडस्.
3. तिलक टोल्ड द ब्रिटिश दॅट इंडिआ



मस्ट बी रूल्ड
 बै द इंडियन्स
 अँड नॉट बै
 फॉरिन्डस्. द
 ब्रिटिश रूलडस्,
 ओव्ड कॉन्स, डि
 नॉट विश इंडिआ
 टु बी फ्री दे
 डि इ नॉट,
 देअर फॉअर, लैक्
 तिलक टु टॉक्
 अबौट इंडिआ
 फ्रीडम् अँड सेंट
 हिम् टु जेल.

4. बट तिलक वॉस् नॉट अफ्रेड वेन

ही केम् औट् आँव् जेल्, ही रोट् अँड्
 सेड् मेनि थिंग्स् अगेन्स्ट् द ब्रिटिश.
 ही वॉश नौ सेट् टु अ जेल्
 औट् सैड् इंडिया. ही स्पेंट् हिस् टैम्
 इन् दॅट् जेल् बै रैटिंग् अ बुक्
 ऑन् 'भगवद् गीता', विच् इस् द
 सेक्रिड् बुक् आँव् द हिंदूस्.

5. टिल् द अँड् आँव् हिस् लैफ्, तिलक
 वेंट् ऑन् फैटिंग् फॉड् फ्रीडम्,
 आँड् वॉट् ही कॉल्ड् 'स्वराज्य', विच्
 मीन्स् 'सेल्फ्-रूल'. वन्स् ही वॉश
 आस्वड् बै अ ब्रिटिश जज् वाइ
 ही वॉटेड् 'स्वराज्य'. तिलक रिप्लैड्,
 "स्वराज्य इस् मै बड् थरैट्, अँड्
 औ शॉल् हॅव् इट्." दीस् वड् इस्
 वेअड् नेव्स् फड् गॉट्टन्. मेनि पीपल्
 रिमेंबड् देम्, अँड् फॉट् फॉड्
 देअड् मदलैंड्. द पीपल् लव्ड्
 तिलक अँड् अक्सेप्टेड् हिम् अँड्
 देअड् लीड्, सो ही वॉश कॉल्ड्
 "लोकमान्य तिलक."

लोकमान्य तिलक-II

49

6. वेन् लोकमान्य तिलक डैड, हिस्
 बाँडि वाँश् बडन्ट अँट चौपाटी,
 बाँबे, अँट द स्पाट वेअड हिस् स्टैव्यू
 स्टैंडिश् टुडे मेनि थौसंडिश् ऑव्
 पीपल् गॅदड्ड देअड अँड शौटेड्
 'तिलक महाराजकी जय' इ यू नो
 हू वाँश् अमंग् दिस क्रौड् ऑव्
 पीपल्? महात्मा गांधी वाँश् देअड
 शौटिंग् अलैंग् विद् देम् "लोकमान्य
 तिलक की जय."

1. आन्सड द फॉलोइंग् क्वेस्चन्स:

(अ) वाइ डिड् तिलक गिब्ल अप् टीचिंग्?

(बी) हौ डिड् ही स्पेंड् हिस् टैम् इन् द
 ज़ेल् औदसैड् इंडिआ?

(सी) वाइ वाँश् तिलक कॉल्ड 'लोकमान्य'?

(डी) वेअड वाँश् तिलक'स् बाँडि बडन्ट आफ्टर
 हिस् डेय्?

(ई) विच् ग्रेट् इंडिअन् शौटेड् 'लोकमान्य
 तिलक की जय'?

2. दिस इस् वाँट् तिलक वुड् लैक् टु से अबौट्
 हिम्सेल्फ्. हेल्प् हिम् इ सो बै फिलिंग्
 इन् द ब्लैक्स:

वेन् अै यू अप्, अै बिकेम् अ _____
 अँड् स्टाटेड् अ _____ . अै लैक्ड् _____
 बट् अै रिअलि वाँटेड् टु वडक् फॉड् मै _____.

50

वॉकिंग

वेन् अँ वॉश्र यंग, इंडिआ वॉश्र नॉट् अ
 — कंट्री बिकॉश्र इट् वॉश्र — बै द
 ब्रिटिश.

मै फ्रेंड्स अँड् अँ वेअड् हेरि —
 अबौट् इट्. वेन् अँ बिकेम् अ लीड्, अँ
 टोल्ड् द ब्रिटिश दॅट् इंडिआ मस्ट् बी रूल्ड्
 बै — ओन्लि. द ब्रिटिश रूल्ड् डिड्
 नॉट् लैक् मी टॉक् अबौट् इंडिआ'श्र —
 सो, दे सेंट् मी टु —.

3. हू सेड् द फॉलोइंग् ?

(अ) 'वाइ इ यू वॉट् स्वराज्य ?'

(बी) 'स्वराज्य इश्र मै बड्यरैट्, अँड् अँ
 शॉल् हॅव् इट्.'

(सी) 'तिलक महाराज की जय !'

4. यूश्र द फॉलोइंग् इन् सेंटेंसिस् :

अगेन्स्ट्, डिसेड्, फॉरिन्, गॅड्ड. सेक्रिड्.

15. वॉकिंग

द नॉइश्र दॅट् अनॉइश्र
 ऑल द नॉटि लिट्टल् बॉइश्र
 इश्र द ट्रॅम्प् ऑव् द फीट्
 ऑव् द पलीस्मन् ऑन् हिश्र बीट्,

वाँकिंग

51

अँश् ही वाँक्स् अप् अँड् डौन्
विद् अ फ्रौन्, विद् अ फ्रौन्,
अँश् ही वाँक्स् अप् अँड् डौन् विद् अ
फ्रौन्.

वेन् ही होल्ड्श् अप् हिश् हँड्,
ऑल् द ट्रैफिक् हँश् टु स्टँड्,
अक्कुरि काड्, अक्कुरि बस्,
हँश् टु स्टॉप् विदौट् अ फस्.
दे मस्ट् वेट् इन् अ रो
टिल् द पलीसमन् टेल्स् देम्, "गो!"
दे मस्ट् वेट् टिल् द पलीसमन्
टेल्स् देम्, "गो!"

अँड् इफ् अेनिवर्न्श् अबौट्
हू शुड्न्ट् बी अबौट्,
देन् देअड् इझ्न्ट् अेनि डौट्
ही मस्ट् क्कुरि सून् लुक् ओट्
फॉड् द ट्रैम्प् ऑक् द फीट्
ऑक् द पलीसमन् ऑन् हिश् बीट्,
फॉड् द ट्रैम्प् ऑक् हिश् फीट् ऑन् द बीट्.
क्लैक् सँन्सम्

16. दि ओव्हड ग्रीन्स- I

अबौट शौट
लैड क्लैड प्रौड
हौस मौस सौथ

चिम्नि डॅशड फल्लेपिंग ग्लैड
ग्रेसफुल इटसेल्फ सॉड सौथ
स्ट्रेंज अग्लि हूम विलो

1. वन्स अपॉन अ टैम्, अ प्रिटि लिट्ल
बड्ड हॅड पडचड हडसेल्फ ऑन द
ब्रांच ओव्ह अ ट्री. शी वॉश व्हेरि
प्रौड ओव्ह हड ब्यूटिफुल विंग्स.
2. जस्ट देन् अन् अग्लि लिट्ल मौस
पास्ड बै, अँड द प्रौड बड्ड बिगॅन
टु लाफ लौडलि. "वाइ आर् यू
लाफिंग?" आस्व्ड द पुअड
मौस. "अँड हूम आर् यू
लाफिंग अँट?" "अै अम्
लाफिंग अँट यू," सेड द बड्ड,
"बिकॉझ यू आर् सो अग्लि.
लुक अँट मै लव्हलि विंग्स."
3. सो सेइंग, शी बिगॅन टु फ्लै

दि अेकडग्रीन्स- I

53

अबौट, फ्लैपिंग हड विंग्स टु
 शो ऑफ टु द मौस हो प्रिटि
 दे वेअड. शी सॉड्ड है अप् इन
 द क्लौड्स, अँड देन् केम् डौन्
 ग्रेस्फुलि टु ग्लैड ओव्हड द
 हौस-टॉप्स.

4. सडनलि, अँड शी वॉड्स अबौट टु
 ग्लैड ओव्हड अ हौस, शी डॅशड
 अगेन्स्ट अ चिमिन्, अँड वन् ओव्ह
 हड विंग्स वॉड्स ब्रोक्न्. अँड शी
 कुड नॉट फ्लै विद् अ ब्रोक्न् विंग,
 शी हँड टु गो होम् हॉपिंग.
5. वेन् द कोल्ड डेस् केम्, ऑल
 द अदड बड्डेस् फ्लू अवे टु द
 वॉडम् सौथ, बट द बड्डे विद् द
 ब्रोक्न् विंग कुड नॉट फ्लै
 अलॉग विद् देम्. सो शी हॉप्
 फ्रॉम् ट्री टु ट्री सीकिंग फॉड शेल्ट.
 शी केम् टु द ओक् ट्री अँड सेड,
 "अै अँम् अ लिट्टल् बड्डे विद् अ
 ब्रोक्न् विंग. प्लीज़, मे अै स्टे इन्
 युअड ब्रांचिस् टिल् द स्प्रिंग कम्स,



अँड ऑल द अदड बड्डस् कम बॅक अगेन्?"
6. "औट यू गो," शौटेड द ओक,
"अै कॅनाट अलौ स्ट्रेज बड्डस् टु
लिक् हिअड." देन् द बड्ड आस्वड

दि अवेडग्रीन्स - I

55

द विलो द्री फॉड शेल्ड, अँड इट
टू शौटेड, "गो अवे." द पुअड
लिट्टल बड्ड हँड टु हॉप् अवे.

1. आन्सज द फॉलोइंग क्वेस्चन्स :

- (अ) वाइ डिड द लिट्टल बड्ड फल्लेप हड
विंग्स सो मच?
(बी) वॉट डिड शी इ आफ्टर शी सॉज्ड है
अप् इन् द क्लेइड?
(सी) वाइ डिड द बड्ड नॉट फल्ले अवे टु द
वॉडम सौथ् अँड अदर बड्डस डिड?
(डी) हौ लॉग डिड द लिट्टल बड्ड वॉट
शेल्ड?
(ई) वॉट रिफ्ले डिड द विलो द्री गिब
वेन शी आस्वड फॉड शेल्ड?

2. कंफ्लीट द सेटेन्सिस :

- (अ) द लिट्टल बड्ड वॉस व्हेरि प्रौड बिकॉस
.....
(बी) द बड्ड टेल्ड द पुअड मौस, 'अँ अँम
लाफिंग अँट यू बिकॉस'
(डी) शी हँड टु गो होम हॉपिंग बिकॉस
.....
(ई) 'ओट यू गो,' शौटेड द ओक्, 'अँ
कॅनॉट अलौ यू टु लिक् हिअड
बिकॉस'
(सी) शी ब्रोक् वन ऑक् हड विंग्स बिकॉस
.....

556

द द ओ ओहडग्रीन्स - I

4.4. ड्रॉअ ट्री विद अ बड्ड पडचड ऑन् वन् ऑब्
इडस् ब्रांचिस्, अँड कलड द पिक्चड.

			1				
	2	3	R	O	4	U	
	5		O	U	S		
6	L	O		S			
			T				

17 दिदे ओव्हऽग्रीन्स- III

फौंडाई ग्रींडाई
मौंडाई अरौंडाई

अशेम्ड बेरिस् ब्लास्ट ओव्हऽग्रीन्स
फज्जिकि गौंडाई जुनिपिज्ज मौंडाई
नौड्य पेन पाप्युलज्ज विस्पिज्ज
विटिज्ज

1. अँश् द लिटुल् बड्ड हॉण्ड अलॉग
द ग्रींड, शी सेड, " वॉट शॉल्
अँ इ नौ ? इफ् अँ इ नॉट मूक्
टु द वॉडम् लेंडिश्, अँ शॉल् डै
ऑक् कोल्ड."
2. जस्ट देन् शी सॉ द मौस् अँट
हूम शी हँड लाफ्ड बिफॉड. द
मौस् वॉश् वॉचिंग् हड फ्रॉम् अ
मौंड अरौंड द कौडन्ड. ही सेड,
" मै डिअड लिटुल् बड्ड, गौंड
ऑल्विश् पनिशिस् दोश् हू
आर् प्रौड." सो सेइंग् ही वेंट
अवे.

3. द पुअड बड्ड वॉश नौ अशेम्ड
 दॅट् शी हँड लाफ्ड अँट् द मौस
 अँड् कॉल्ड हिम् अग्लि. शी वॉश
 ऑल्सो सॉरि फॉड बीइंग् प्रौड्. शी
 आस्व्ड् गॉड् टु फडगिब्ल् हड फॉड
 हड प्रैड्. शी हड्ड अ क्वाइस् फ्रॉम् द
 बुड् सेइंग्, "लिट्टल् बड्ड, अँ फडगिब्ल्
 यू फॉड युअड प्रैड् गो अँड् फैंड् द
 पैन् ट्री, अँड् इट् विल् हेल्प् यू."
4. द लिट्टल् बड्ड फौंड् द पैन् ट्री
 अँड् टोल्ड हड स्टॉरि टु इट्. "डोंट्
 वरि, जस्ट् हॉप् इन्त्यु मै ब्रांचिस्
 अँड् रेस्ट्," सेड् द ट्री. द कैंड्
 फड ट्री, ट्, हू स्टुड् निअड् बै,
 हड्ड द स्टॉरि, अँड् विस्पड्ड,
 "अँल् शेल्ड् यू फ्रॉम् द विटङ्ग्स
 ब्लेस्ट्." द फड ट्रीअ् फ्रेंड्, द
 जूनिपड्, ऑल्सो कॉल्ड् ओट्, "लिट्टल्
 बड्ड, इट् मै बेरिअ वेन् यू आर्
 हंग्रि."
5. द नेक्स्ट् डे, किंग् विटङ्ग सेट् द
 नॉड्थ् विंड् थ्रू द बुड् टु शेक

दि ओल्ड ग्रीन्स - II

59



ऑफ द लीव्ज़ फ्रॉम द ट्रीज़.
 "लेट द पैन्, द फड अँड द
 जुनिपड ट्रीज़ कीप देअड ड्रेसिस्
 ओल्ड ग्रीन्," सेइ किंग विंटड,
 "फॉ दे वेअड कैँड टु द
 लिट्टल बडड विद द ब्रोक्न विंग."

60

दि ओव्हडग्रीन्स - II

6. दॅट इझ वाइ देअड आर् ओव्हडग्रीन्स
 इन् द वडल्ड, द मोस्ट पॉप्युलर
 बीइंग द पैन्, द फड अँड द
 जूनिपड ट्रीस.

1. आन्सड द फॉलोइंग क्वेस्चन्स :

- (अ) वॉट डिड द मौस टेल द लिट्टल बड्ड?
- (बी) वाइ डिड शी आस्क गॉड टु फडगिब्ल हड?
- (सी) वॉट वॉझ गॉड'स आन्सड?
- (डी) विच ट्रीस गेव्ह हड शेल्टड?
- (ई) वाइ डिड किंग विंटड सेइंग द नॉड्थ विंड?

2. री-अरेज द बड्डस इन् ईच ग्रुप टु मेक
 अ सेटन्स :

- (अ) 'नौ शॉल वॉट डू अै?'
- (बी) द ट्री लिट्टल बड्ड पैन् फौंड द.
- (सी) 'विल विंटज'स अै शेल्टड ब्लगस्ट यू द
 फ्रॉम.'
- (डी) शी देन् द सॉ जस्ट मौस.
- (ई) प्रोड ऑल्विझ गॉड हू पनिषिस आर्
 दोस.

3. गिब्ल द फ्लुअरल्स ऑव् :

हौस, मौस, बेरि, स्टॉरि, लीफ.

4. ड्राँ अ पिक्चर ऑव् अ फड ट्री अँड अ
 पैन् ट्री अँड कलड इट.

18. द व्हाइस ऑव् स्पिंग

ओ टैनि व्हाइस ऑव् स्पिंग,
 सो सॉफ्ट् अँड् स्वीट्,
 दॅट् कॉलेय् फॉडय् द फ्लौअड्
 अरौंद् मै फीट्.

स्लिम् गोल्डन् क्रॉकस् शेन्स्
 अमिड् द ग्रास् —
 डिअड् फ्लौअड्, ट्रेम्बुल नॉट्;
 औल् जेन्ट्लि पास.

अँड् ड्रूपिंग् स्नोड्रॉप्स् नॉड्
 अ फ्रैजैल् हेड्,
 फॉड् देम् द वॉडम् अडय् मेक्स्
 अ फ्रेग्रन्ट् बेड्.

ओ टैनि व्हाइस ऑव् स्पिंग,
 सो स्वीट् अँड् लो,
 दॅट् बिड्स् द स्लीपिंग् अडय्
 विद् ब्यूटि ग्लो.

जे. आर्. रॉस्

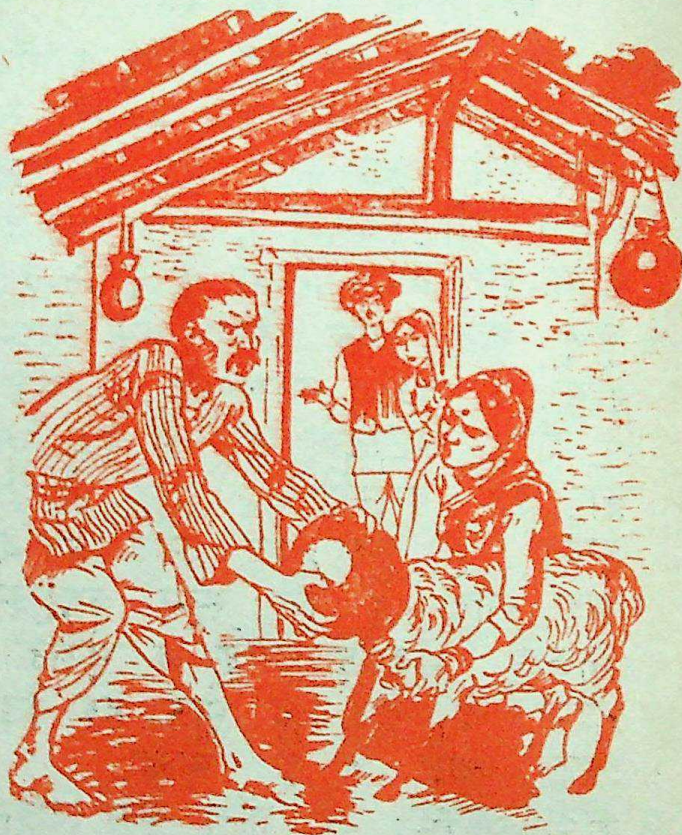
19. हेल्प फ्रॉम अ वैश मैन- I

आन्सड्ड ब्लीट् बॉटम् कॅमल
फेल फोक्स इंपॉइंट पास्ट
पीपिंग पेन रिटडन रैड सीम्स
शेपर्ड वैफ

1. वन्स अपॉन अ टैम्, देअड वॉश अ
शेपर्ड नेम्ड बालू हू लिक्विड इन
अ विलिज. ही हँड अ फ्लॉक
ऑव् शीप् विच् ही केप्ट इन
अ पेन् क्लोश् दु हिश् हट.
2. वन् डे, ही अँड हिश् वैफ वेंड
दु द माइकिट, बट, बै मिस्टेक,
दे केप्ट द डोअड ऑव् देअड हट
ओपन्. वन् ऑव् द शीप् लेफ्ट द
पेन् अँड वेंड इन्त्यु द हट. अँश्
सून अँश् शी अँटड्ड द हट, शी
स्मेल्ट काडन्. शी वेंड दु अ काडन्ड
अँड फौड अ पॉट. पीपिंग इन्सैड
इट, शी सॉ अ लिट्ल काडन् रैड
अँट द बॉटम्.

हेल्प फ्रॉम अ वैश मॅन- I 63

3. द शीप् पुट हड हेड इनव्यु द पॉट
 दु गेट द कॉडन् ; हड हेड गॉट स्टक्
 अँड शी कुड नॉट गेट इट औट
 अगेन्. शी बिगॉन् दु ब्लीट, बट देअड
 वॉश नो वन् निअड बै दु हिअड हड.
4. वेन् बाल् अँड हिअ वैफ रिटज्न्ड
 होम्, दे वेअड सडप्रेअड दु फैंड
 द शीप् स्टैंडिंग इन् द हट विड
 हड हेड इन्सैड द पॉट. दे ट्रैड
 हाड्ड दु पुल इट औट, बट दे
 कुड नॉट इ सो. सून् बाल् अ
 फ्रैंड अ गॅदड्ड रौड द पुअड
 शीप्. दे ट्रैड दु पुल हड हेड
 औट, बट दे द फेल्ड.
5. अँट लास्ट, अ मॅन् केम् रैडिंग
 पास्ट ऑन अ कैमल्. वेन् ही
 सॉ द क्रौड ऑक् शेपर्ड अँड सैड
 बाल् अ हट, ही स्टॉप् अँड
 आस्क्ड, " वॉट्स द मॅटड, फोक्स?"
 नो वन् आन्सड्ड फॉड सम्
 टैम्. देन् अ शेपर्ड विस्पड्ड



दु. बालू, " ही सीम्स व्हेरि वैश
अइ इंपॉइंटंट. " " येस, ही लुक्स
क्लेव्ड, औ मस्ट आस्क हिम
दु हेल्प मी, " रिप्लैड बालू.
6. " सड, " सेड. बालू, " मै शीप सम्हो

हेल्प फ्रॉम अ वैस मॅन- I 65

गॉट इन्वु मै हौस अँड पुट हड
हेड इन्वु अ पॉट ऑव्ह कॉज्न्.
वी कॅनॉट पुल इट औट. विल
यू हेल्प अस?"

1. आन्सड द फॉलोइंग क्वेस्चन्स:

(अ) वेअड डिड द शेपर्ड कीप हिस् फ्लॉक
ऑव्ह शीप?

(बी) वेअड वॉश द कॉज्न्?

(सी) वॉट हॅपन्ड वेन् द शीप पुट हड हेड
इन्वु द पॉट?

(डी) वॉट डिड द शेपर्ड्स डू वेन् दे गॅदड्ड
रौंड द पुअड शीप?

(ई) हूअ हेल्प डिड द शेपर्ड्स टेक?

2. कंफ्लीट द फॉलोइंग सेंटेंसिस:

(अ) द शीप लेफ्ट हड पेन् बिकॉश

(बी) शी पुट हड हेड इन्वु द पॉट बिकॉश

.....

(सी) शी बिगॅन टु ब्लीट बिकॉश

(डी) वेन् बाल् अँड हिस् वैफ रिटर्नड
होम दे वेअड सडप्रेस्ड बिकॉश

(ई) द मॅन, रैडिंग ऑन द कॅमल,
स्टॉप्ड औटसैड बाल्श हट बिकॉश

.....

66

हेल्प् फ्रॉम् अ वैश मॅन्-I

3. फिल इन् द ब्लॅक्स विद द करेक्ट बड्डः
 (ओ) द शेपर्ड लिक्ड (इन्त्यु, इन्) अ विलिज्.
 (बी) द शीप् वेन्ट (टु, इन्) अ कॉइनड.
 (सी) शी पीछ (इन्सैड, थ्रू) द पॉट.
 (डी) द मॅन् वॉश रैडिंग (ओव्ड, ऑन्) अ कॅमल.
 (ई) नो वन आन्सड्ड (फॉड, ड्युमरिंग) सम टैम्.
4. द पास्ट टेन्स ऑव्ड 'लिक्' इस् 'लिक्ड'. गिक्
 द पास्ट टेन्स ऑव्ड द फॉलोइंगः
 कीप्, फेल, स्मेल, रैड, स्टिक.

20. हेल्प् फ्रॉम् अ वैश
मॅन् - II

ओबूल् बॅटड्ड ग्रेटफुल इंडीइ
 रेस्क्यू सिलि स्मशइ सॉड्ड वॉल्

1. द मॅन् ऑन् द कॅमल सेइ, "अ
 शॉल् बी ग्लैड टु हेल्प् यू. इट इस्
 क्वैट ईसि टु गेट द शीप्स् हेड
 औट ऑव्ड द पॉट. बट् अै मस्ट
 फजस्ट बी ओबूल् टु गेट इन्त्यु युअड
 हट्. द डोअड इस् टू लो, अँड मै
 कॅमल इस् टू टॉल्."

हेल्प फ्रॉम अ वैश मॅन-II

67

2. "यू आर रैट, सड," सेड बालू, "वी विल पुल डौन् अ पाडट आक् द वॉल् सो दॅट यू कॅन् रैड इन्. हौ सिलि आक् अस् नॉट टु हॅक् थॉट आक् इट अडलिअड!" सो सेडिंग, दे सेट टु वडक् अँड पुल्ड डौन् द वॉल्.
3. अँट लास्ट, द मॅन् वॉश ओबूल् टु रैड इन्. देन् ही गॉट डौन् फ्रॉम द कॅमल अँड लुक्ड अँट द शीप्. "वी शॉल् हॅक् टु कट ऑफ द शीप्स् हेड," ही सेड. ही डू हिश्र साँड अँड कट ऑफ द हेड.
4. "बट द हेड इश्र स्टिल इन्सेड द पॉट," सेड बालू. "येस्," सेड द मॅन्, "बट वी कॅन् ईश्रिलि पुट दॅट रैट. ब्रिंग मी अ लाडज् स्टोन्." अ स्टोन् वॉश ब्राँट, अँड द मॅन् हिट द पॉट विद इट. द पॉट ब्रोक् इन्त्यु पीसिस्, अँड द शीप्स् हेड फेल ऑन् द ग्राँड.
5. द शेपर्ड्स वेअड व्हेरि ग्लैड दॅट अँट लास्ट द शीप्स् हेड वॉश

688

हेल्प फ्रॉम अ व्रैशे मॅन् - II



औद ओव्ह द पॉट . "अै अँम् ग्रेटफुल
दु यू , सड , " सेड बालू , "यू हँव्ह
रिआलि कम दु मै रेस्क्यू . इद
इश् दू दॅट वी बॅटड्ड द वॉल

हेल्प् फ्रॉम अ वैश मॅन्-II 69

डौन्, किल्ड द शीप् अँड स्मॅश
द पॉट, बट वी डिड गेट द
शीप्स हेड औट ऑफ द पॉट."

6. द मॅन् नॉडेड विद् अ स्मैल
अँड रोड अवे. देन् द अदड
शेपर्ड्स सेड, "दिस मॅन् इज
इंडीड वैश. ही डिड वॉट नन्
ऑफ अस कुड इ."

1. आन्स द फॉलोइंग क्वेस्चन्स:

(अ) वाइ वॉश द मॅन् ऑन द कॅमल नॉट
अबुल् टु गेट इन्वु द हट?

(बी) वाइ डिड द शेपर्ड्स थिंक दॅट दे वेअड
सिलि ?

(सी) हौ डिड बालूश फ्रेंड्स हेल्प् द मॅन् ऑन
द कॅमल टु गेट इन्वु द हट?

(डी) विद् वॉट डिड द मॅन् कट ऑफ द
शीप्स हेड?

(ई) वाइ डिड द मॅन् वॉट अ लाडज स्टोन?

2. फिल इन् द ब्लैक्स:

(अ) द मॅन् ऑन द कॅमल सेड, "अै कॅन्
रिअलि हेल्प् यू, बट अै मस्ट फडस्ट....."

(बी) द शेपर्ड्स अग्रीड टु लेट द मॅन् ऑन
द कॅमल कट ऑफ द शीप्स हेड
बिकॉज

70

हेल्प फ्रॉम अ वैज्ञ मॅन्- II

(सी) 'अँ अँम ग्रेट्फुल टु यू, सङ, बिकॉम्स यू
हॅव्ह

(डी) द शेपर्ड गॉट द शीप्स हेड् औट् आँव्ह
द पॉट् ब्रै द वॉल् होन्,
द शीप् अँड् द पॉट्.

(ई) द शेपर्ड्स सेड्, 'द मॅन् आँन् द कॅमल्
वॉश इंडीड् वैज्ञ बिकॉम्स ही वॉट्
नन् आँव्ह अस'

उ यूझ द फॉलोइंग् न्यू वडइझ गिव्हन् इन्
द लेसन् :

ग्रेट्फुल, अेबूल्, सॉड्ड, रेस्व्यू, स्मॅड्ड.

(अ) वी वेअड् इन् ट्रबूल् बट् अ पलीसमन्
कैम् टु औअड् _____.

(बी) वी टेल्ड् द पलीसमन्, 'वी आर् रिअलि
_____ टु यू, सङ !'

(सी) दे इ देअड् _____ अँड् बिगॅन् टु
फैट् इच् अदड्.

(डी) द काड वॉश इन् फुल् स्पीड् अँड् वेन्
इट् डॅड्ड् अगेन्स्ट् द वॉल्. इट् वॉश
कंप्लीट्लि _____.

(ई) द बॉइ इझ इल्, सो ही इझ नॉट् —
टु गो टु स्कूल.

21. क्रस्टि ब्रेड

द कन्ट्री इझ द प्लेस फॉड मिल्क,
 ऑल क्रीमि, विद अ हेड,
 अँड बटड फ्रेश अँड फ्रेश कॅन बी,
 अँड ब्रेड दु स्प्रेड इट ऑन अँड टी—
 द फैनेस्ट ब्रेड यू'ल अक्वड सी,
 द रिअलि क्रस्टि ब्रेड.

वॉट, डोन्ट यू नो द कन्ट्री क्रस्ट?
 कम, कम, यू मस्ट!
 नॉट नो द कन्ट्री, क्रंचि क्रस्ट—
 हौ क्रिस्प इट इझ अँड स्वीट इट इझ,
 मॅग्निफिसन्ट दु ईट इट इझ,
 इम्पॉसिबल दु बीट इट इझ?
 वाइ शुअड यू मस्ट!
 यू मस्ट!

ई. व्ही. ल्युकस

22. द पैड पैपड-I

ऑल फॉल हॉल
स्मॉल टॉल चॉक टॉक वॉक हॉल्ड

अगो बैट चॉक चञ्च
कंप्लेंट क्रेडुल्स डिस्ट्राइड डैक्
ड्रौनड हॉल हील हंड्रेड
मॅनिजड माञ्चड मेअड पैड
पैपड क्विअड स्किप ट्यून्

1. अबौट फैक् हंड्रेड यञ्ज अगो,
इन् अ स्मॉल टौन् कॉल्ड हॅमेलिन्
इन् नॉड्य जडमनी, देअड वेअड सो
मेनि रॅटस् दॅट द पीपल् वेअड
टैअड्ड ऑक् देम्. द रॅटस् वेअड सो
बिग् दॅट दे यूझड टु फैट द डॉगझ
अँड किल द कॅटस्, अँड बैट
द बेबीझ इन् देअड क्रेडुल्स.
2. अँट लास्ट, सम् ऑक् द पीपल्
माञ्चड टु द टौन्-हॉल टु टॉक
टु द मेअड. दे हॉल्टेड औट-
सैड द हॉल अँड शौटेड, "द
मेअड ! वी वाँट द मेअड !"

द पैड पैपड - I

73

- द मेअड केम् औट, वॉक्ड अप
 दु द क्रौड अँड हंडड देअड कंफ्लेंट.
 3. द नेक्स्ट डे, द मेअड हेल्ड अ
 मीटिंग. ही हँड द प्लेन ऑव् द
 टौन् बिफॉड हिम्, अँड विद् अ
 पीस ऑव् चॉक् ही माडक्ड द
 प्लेसिस विद् द रँटस् हँड डिस्ट्रॉइड.
 जस्ट देन्, इन् केम् अ टॉल मॅन्:
 "हिस् बिअड लॉग कोद फ्रॉम हील दु हेड
 वॉस् हाफ ऑव् येलो अँड हाफ ऑव् रेड."
 4. ही वेंट अप् दु द टेबुल अँड सेड,
 "इफ् यू पे मी वन् यौझंड पीसिस
 ऑव् गोल्ड, औ कॅन् रिड युअड
 टौन् ऑव् ऑल द रँटस्." "वी
 शॉल् गिक् यू मच मॉड देन् देट."
 प्रॉमिसड् द मेअड, अँड द पीपुल्
 वेअड हॅपि. अँट लास्ट दे
 यॉट, दे वुड गेट रिड ऑव्
 द रँटस्.
 5. द टॉल मॅन् टुक हिस् पैप अँड
 स्टेपिंग इन्ट्यु द स्ट्रीट, बिगॅन

74

द पैड पैड - I

दु प्ले अ व्यून. औद ऑव्ह द
हौसिस रइ द रॅट्स - मदड-
रॅट्स, फादड-रॅट्स, बेबी-रॅट्स-ऑल



द पैड पैड - I

75

स्किपिंग अँड डान्सिंग बिहैंड द
पैड , अंटिल दे केम टु द
रिहड . ऑल द रॅट्स डैव्हड इन्व्यु
द वॉटड , अँड वेअड ड्रौनड . ओन्लि
वन मॅनिज्ड टु स्विम अक्रॉस
टु द अदड सैड .

6. द पीपल वेअड सो ग्लॅड टु बी
रिड ऑव्ह द रॅट्स दॅट दे रँग
द चडच बेल्स , अँड मेड मेरि
द होल नैट .

1. आन्सड द फॉलोइंग क्वेसचन्स :

(अ) वॉट डिड द रॅट्स डू टु द डॉग्स
अँड द कैट्स ?

(बी) वाइ डिड द मेअड कम औट ऑव्ह द
टौन-हॉल ?

(सी) हौ मच मनि डिड द पैड वॉट
इन् ऑब्ज्ड टु रिड द टौन ऑव्ह
द रॅट्स ?

(डी) वॉट हॅपन्ड टु द रॅट्स दॅट फॉलोइड
द पैड ?

(ई) वॉट डिड द पीपल डू आफ्टर दे
गॉट रिड ऑव्ह द रॅट्स ?

76

द पैड पैड - I

2. कंप्लीट द फॉलोइंग सेंटेंसिस:

(अ) द पीपुल माडचइ टु द टौन-हॉल
बिकॉस(बी) द मेअड हँइ बिफॉइ हिम द प्लेन
ऑव् द टौन बिकॉस(सी) द टॉल मॅन'स कोट वॉश क्विअइ
बिकॉस(डी) द पीपुल अँद द मेअड'स मीटिंग
वेअइ प्रिपेअइड टु पे माँड दॅन अ
थौसँड पीसिस ऑव् गोल्ड बिकॉस
.....(ई) द पीपुल रँग द बेल्स अँइ मेइ
मेरि द होल नैट बिकॉस3. फिल इन द ब्लैक्स विद द न्यू वड्डस
यू हॅव् लड्न्ट:

(अ) द रॅट्स बिद द बेबीस इन देअड —.

(बी) द मेअड वॉकइ अप टु द पीपुल
अँइ हडइ देअड —.(सी) द मेअड माडकइ विद अ पीस ऑव्
— द प्लेसिस विच द रॅट्स हँइ
डिस्ट्रॉइड.(डी) औट ऑव् द हौसिस खइ द रॅट्स
गान्तिंग अँइ —.(ई) द रॅट्स डैव्इड इनव्यु द वॉटड अँइ
वेअड —.

23. द पैड पैपड-II

डॉन यॉन डॉन
डॉ स्ट्रॉ क्रॉल शॉल

अग्रीड क्रॉल डॉन डिसपिअड
डिसॉनिस्ट ईस्ट फिफ्टि नी लेम्
मौटिन् म्यूझिक् ऑफड पेअरन्ड्स
शॉल स्ट्रॉ वेस्ट यॉन

1. द नेक्स्ट डे, सून् आफ्टड डॉन,
द पैपड वेन्ट टु द टौन-हॉल
अँड सॉ द मेअड. "प्लीझ गिब
मी मै थौझंड पीसिस ऑव्
गोल्ड," ही सेड टु द मेअड, "अ
हँव् रिड युअड टौन ऑव् ऑल
द रँट्स."
2. हँव्गिं स्पेंड ऑल द नैट इन
इंजॉइमंट, द मेअड हँव् स्लेप् बेरि
लिट्ल. ही वॉश टैअड्ड. ही
लुक्ड अँट द पैपड, अँड विद अ
बिग् यॉन सेड, "अ थौझंड पीसिस
ऑव् गोल्ड ! वी कांट गिब यू
दँट मच. वील पे यू फिफ्टि पीसिस."

3. द पैपड वॉश फ्यूअरिअस. ही शौटेड, "फिफ्टि पीसिस! यू हॅव् अग्रीड दू गिव् मी अ थोशंड, मिस्टड मेअड. यूल् क्रॉल् ऑन् युअड नीश इफ यू डू नॉट कीप युअड प्रॉमिस." सो सेइंग, ही पुट हिश पैप वन्स मॉड दू हिश लिप्स, अँड स्टेप् इन्त्यु द स्ट्रीट. दिस टैम ही प्लेड अ वंडडफुल व्यून दॅट वॉश अबल् दू डॉ द चिल्ड्रन फ्रॉम देअड हौम्स.
4. ऑल् द लिट्टल् बॉइश अँड गडल्स केम स्किपिंग अँड डान्सिंग बिहैंड हिम्. दे वेअड ऑल् ड्रेस्ड गेलि, द बॉइश इन् देअड स्ट्रॉ हॅट्स अँड द गडल्स इन् देअड कलडफुल शॉल्स. द चिल्ड्रन वेंट लाफिंग अँड टॉकिंग, ड्रॉन बै द म्यूझिक ऑव् द पैपड, अप द मौंटीन् सैड. ऑल् ऑव् अ सड्डन, द डोअड ऑव् अ मॅजिक केव् ओपनड. इन् वॉक्ड द पैपड विद द

द पैड पैड-II

79



- चिल्ड्रन् बिहैंड हिम. द डोअड क्लोइड्
 अँड् दे डिसपिअड्ड. ओन्लि वन्
 स्मॉल् बाँड वॉश लेफ्ट बिहैंड. ही
 वॉश लेम् अँड वॉश नॉट अेबल्
 टु वॉक अँड फास्ट अँड द अदइश.
5. ऑल द पेअरन्ट्स रइड टु द
 डिसॉनिस्ट मेअड. दे शौटेड, "यू
 ग्रीडि मॅन्. गिव्ह अस् बॅक औअड
 चिल्ड्रन्." द मेअड सेट हिस्
 सड्वेंट्स नॉज्य, सौथ, ईस्ट अँड
 वेस्ट. ही ऑफडइ टु पे द पैपड
 अँड मच गोल्ड अँड ही वॉटेड, इफ
 ही वुड ब्रिंग बॅक द चिल्ड्रन् अलास्!
 द पैपड वॉश नेव्हड सीन् अगेन्.
6. मेनि यड्ड लेटड, वेन् द लेम् बाँड
 यूड टु टेल हिस् स्टॉरि ही वुड से:
 "द म्यूसिक स्टॉप्ड, अँड अै स्टुड स्टिल
 अँड फाँड मैसेल्फ औटसेड द हिल."
1. हेल्प् द मेअड टु से वॉद ही वॉट्स टु बै
 फिलिंग इन द गॅप्स:
 (अे) द नेक्स्ट ठे, चून् आफ्टड — द
 पैपड केम् टु द टौन्-हॉल अँड

द पैड पैड - II

81

सॉ मी. ही वॉटेड मी टु गिब हिम
अ _____ ऑब् गोल्ड बिकॉस
ही हॅड _____ मै टौन ऑब् ऑल
द रॅड्स.

(बी) हॅडिंग स्पेंड द होल् नैड इन _____,
अ हॅड स्लेप् व्हेरि लिट्टल् अँड
वॉस _____. अ लुक् अँड हिम, अँड
विद अ बिग _____ सेड टु हिम दॅद
ही बुड पे हिम ओन्लि _____.

(सी) द पैड वॉस फ्यूअरिअस. ही सेड टु
मी, 'यू विल _____ ऑन युअर _____
फॉड नॉद कीपिंग युअर _____.'

(डी) सो सेइंग, ही पुद हिअ पैप _____
मॉड टु हिअ लिप्स, अँड _____
इन्वु द स्ट्रीट.

(ई) ऑल ऑब् अ सडून, द डोअड ऑब्
अ _____ ओपनइ. इन _____ द पैड विद
द चिल्डून _____ हिम.

2. यूअ द फॉलोइंग वडइअ इन सेंटेन्सिस:
डिसॉनिस्ट, म्यूझिक, डिसपिअड, अग्रीड,
ऑफड.

3. रीअरेंज द फॉलोइंग सेंटेन्सिस टु शो हो
द पैड गॉट रिड ऑब् द चिल्डून:
(ओ) ऑल ऑब् अ सडून द डोअड ऑब् द
मॉजिक केब् ओपनइ, अँड इन वॉक्ड

अ नॉटि बॉइ

- द पैपड विद द चिल्ड्रन बिहैंड हिम.
 (बी) ही स्टेड इनव्यु द स्ट्रीट अँड प्लेड
 अ वंडरफुल व्यून.
 (सी) द चिल्ड्रन वेंद लाफिंग अँड टॉकिंग
 अप द मोंटिन सैड.
 (डी) द पैपड पुट हिम पैप वन्स मॉड टु
 हिम लिप्स.
 (ई) ऑल द लिट्ल बॉइस अँड गडल्स केम
 स्किपिंग अँड डान्सिंग बिहैंड हिम.

24. अ नॉटि बॉइ

देअड वॉश अ नॉटि बॉइ,
 अँड अ नॉटि बॉइ वॉश ही.
 ही रॅन् अवे टु स्कॉटलंड,
 द पीपुल देअड टु सी,
 बट ही फौंड
 दॅट द ग्राँड
 वॉश अँड हाड्ड
 दॅट अ याड्ड
 वॉश अँड लॉग,
 दॅट अ साँग
 वॉश अँड मेरि,
 दॅट अ चेरि

अ नॉटि बॉइ

83

वॉइ अँइ रेइ,

दँट लेइ

वॉइ अँइ वेटि,

दँट फौडस्कॉड

वॉइ स्टिल अेटि,

अँइ अ डोअड वॉइ अँइ वुडून अँइ

इन् इंग्लंड

सो ही स्टुइ इन् हिइ शूइ, अँइ ही

वन्डडइ,

ही वन्डडइ, ही वन्डडइ,

सो ही स्टुइ इन् हिइ शूइ अँइ ही

वन्डडइ.

जॉन कीदस



25. ਅ ਵਿਸ਼ਿਟ ਟੁ ਦ ਸਕੂਲ ਫਾਓ ਦ ਬਲੈਂਡ

ਅਲਫਬਿਟ ਅਸੇਮਬਲ ਵਿਸੈਂਡਜ਼
ਬੇਲ ਕੇਨਵੁਕ ਅਡਨ ਇੰਸਟੀਟਿਊਟ
ਐਂਟਡ ਫਾਓਮ ਗ੍ਰੀਟ ਹਾਡਮਾਨਿਅਮ
ਪਾਡਟਿ ਪਾਓਨਟਿੰਗ ਪ੍ਰਿਪੇਅਡ ਪ੍ਰਿਕ
ਪਬਲਿਕ ਰੇਜ਼ ਟੇਲਰਿੰਗ ਦੇਮਸੇਲਵਜ਼
ਅਨਫਾਓਚੂਨੇਟ ਵੀਡਿੰਗ

1. ਵਨ ਡੇ, ਐਂਡ ਟੀਚਰ ਟੁਕ ਸਟੀਸ਼,
ਰਮੇਸ਼, ਮੀ ਐਂਡ ਸਮ ਅਡ ਬਾਓਡ
ਟੁ ਦ ਸਿਟਿ ਸਕੂਲ ਫਾਓ ਦ ਬਲੈਂਡ.
ਐਂਡ ਵੀ ਐਂਟਡ ਦ ਆਫਿਸ, ਦ
ਹੇਡਮਾਸਟਰ ਗ੍ਰੀਟੇਡ ਅਸ ਵਿਦ ਅ
'ਨਮਸਟੇ.' ਵੀ ਅਸੇਮਬਲ ਡਿਨ ਦ ਹਾਲ,
ਐਂਡ ਦ ਹੇਡਮਾਸਟਰ ਸੇਡ, "ਬਿਫਾਓ
ਵੀ ਵਿਸ਼ਿਟ ਦ ਕਲਾਸਿਸ, ਐ ਮਸਟ
ਟੇਲ ਯੂ ਸਮਧਿੰਗ ਅਬਾਓਟ ਦਿਸ
ਸਕੂਲ, ਐਂਡ ਵਾਟ ਦ ਬਲੈਂਡ ਬਾਓਡ
ਲਡਨ ਹਿਅਡ."
2. ਹੀ ਸਪੋਕ ਟੁ ਅਸ ਫਾਓ ਅ ਸ਼ਾਓਟ
ਟੈਮ ਐਂਡ ਦੇਨ ਟੁਕ ਅਸ ਰਾਓ. ਫਡਸਟ
ਐਂਡ ਐਲ, ਵੀ ਵਿਸ਼ਿਟੇਡ ਦ ਮਿਊਜ਼ਿਕ

अ व्हिझिट टू द स्कूल फॉर द ब्लैंड 85

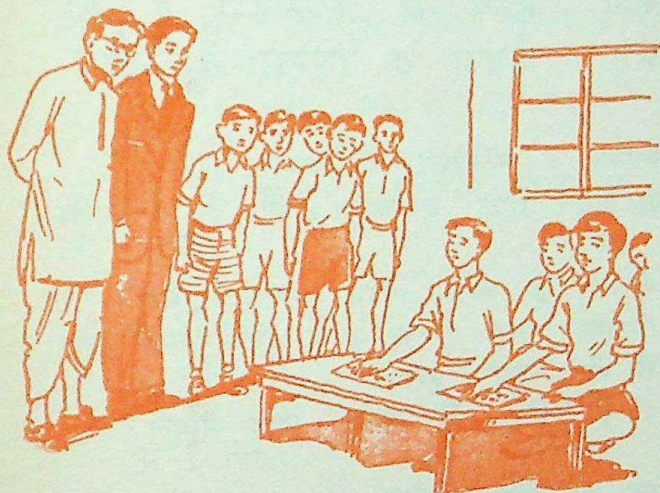
रूम वेअर वी सॉ चिल्ड्रन प्लेइंग
ऑन द हाइमॉनिअम, तबला, सितार,
सारंगी, दिलरूबा अँड फ्लूट. "हौ
वेल् दे प्ले!" सेइ औअर टीचर.
द हेइमास्टर वॉश व्हेरि प्लीइड अँड
सेइ, "दीइ बॉइइ आर गुड अँड
म्यूझिक. बिसेइइ; इट हेल्प्स देम
टु अडन अ लिट्टल वेन दे प्ले
म्यूझिक इन अ पब्लिक पाउक ऑड
अँड अ पाउटि."

3. "नौ अँल शो यू मेनि अदर थिंग्स
दँट दे लडन," सेइ द हेइमास्टर,
अँड ही टुक अस टु द रूम वेअर
द बॉइइ लडन्टु केन-वडक, वीव्हिंग
अँड टेलरिंग. "वाट डू यू डू विद द
थिंग्स दे प्रिपेअर?" आस्वड औअर
टीचर. "दे आर सोल्ड इन द
माउकिट," ही रिप्लेड.
4. "सड, वाट आर दोइ बॉइइ डूइंग
देअर विद बुक्स इन देअर हँड्स?"
आस्वड सतीश पॉइन्टिंग टु सम
चिल्ड्रन इन अ कॉउनर. द हेइमास्टर



सेइ, "दोश् बाइश् आर रीडिंग.
 ऑव् कॉइस, द ब्लैंड कॅनाद रीड
 द सेम वे अँश् वी डू. देअड
 अँल्फबिट इश् कॉल्ड ब्रेल, अँड
 इदस् लेटइश् आर फॉइम्ह बै
 पॉइन्टस् प्रिक्ड ऑन पेपड. द
 ब्लैंड चिल्ड्रन मूव् देअड फिंगइश्

अ किसिद दु द स्कूल फॉड द ब्लैड 87
 ऑन द रेड्ड लेटडस् अँड आर
 अबूल् दु रीड्.”



5. “हौ वन्डस्फुल् !” सेड् रमेश. “अ
 नेक्ड न्यू दॅट ब्लैड् बॉइस् कुइ
 रीड्,” सेड् अँ.
6. इट् वॉश टैम् फॉड अस दु
 गो बॅक्, अँड् औअड टीचड थॅक्
 द हेड्मास्टड्.
7. अँस् वी लेफ्ट् वी रिमेम्बड् द
 वड्डस् ओव् द हेड्मास्टड्:

88

अ व्हिसिट टु द स्कूल फॉड द ब्लैड
 "ब्लैडनेस इस अ व्हेरि अनफॉडचुनेट
 थिंग. बट टुडे, द ब्लैड कॅन बी
 टाँट टु हेल्प देमसेल्व्हस. पीपल
 कॅन हेल्प बै इंफ्लॉइंग द ब्लैड
 अँड बैइंग द थिंग्स दे मेक."

1. आन्सड द फॉलोइंग क्वेस्चन्स:

(अ) वॉट डिड द बॉइस सी इन द म्यूसिक
 रूम?

(बी) वाइ इ ब्लैड बॉइस लडन म्यूसिक?

(सी) वॉट अदर थिंग्स इ द ब्लैड बॉइस लडन?

(डी) वॉट इस ब्रेल?

(ई) हौ कॅन बी हेल्प ब्लैड पीपल?

2. मेक अ लिस्ट ऑफ ऑल द नेम्स ऑफ
 पब्लिसन्स अँड थिंग्स इन पॅरग्राफ्स 1, 2
 अँड 3, अँड अरेंज देम इन अल्फबेटिकल
 ऑर्डर.

3. फिल इन द ब्लैक्स विद द फॉलोइंग न्यू
 वर्ड्स यू हॅव लर्ड:

अबन, अल्फबिदस, ग्रीटेड, असेम्बुल्ड,
 इंफ्लॉइड.

(अ) अँड अलेक्जन्डर ऑक्लॉक द चिल्ड्रन
 _____ इन द हॉल.

सौअड ग्रेप्स

89

- (बी) दे _____ द व्हिस्किट्स सेइंग, 'गुड
मॉर्निंग, सड'.
- (सी) सम चिल्ड्रन् लडन देअड _____ बिफॉर्ड
दे गो टु स्कूल.
- (डी) मै फादर इंग्लैंड्स फोड क्लाउकस इन
हिस् ऑफिस.
- (ई) ईव्हन द ब्लैंड कॅन _____ इफ दे आर
हेल्थ बै द पब्लिक.
4. डॉ अेनि टू ऑब् द फॉलोइंग इनस्ट्रुमन्ट्स:
- (अ) तबला
- (बी) अ फलूद
- (सी) अ सितार
- (डी) अ दिलरुबा

26. सौअड ग्रेप्स

अ फॉक्स वॉश ट्रॉटिंग ऑन, वन डे,
अँड जस्ट अबव्ह हिस् हेड
ही सॉ अ वैन विद लव्हलि ग्रेप्स,
रिच, रैप, अँड पडपूल रेड.



ईगड, ही ट्रैड दु स्नॅच द फ्रूट,
 बट, आ! इट वांश् ट है!
 पुअड रेनाड्ड हॅड दु गिक् इट अप,
 अँड, हीक्विंग अ डीप् सै,
 ही कल्ल्ड हिस् नोश् अँड सेड,
 "डिअड मी!"
 औ बुड नॉट वेस्ट अँन औअड
 अपॉन सच मीन अँड कॉमन फ्रूट,
 औम शुअड दोश् ग्रेप्स आर सौअड!"

27. अगलि स्टीम अेजिन्स-I

बाँइ जाँइ टाँइ
 आँइल् बाँइल् टाँइल्
 जाँइन्

अँक्युअलि बाँइल् केअङ्गुलि फेमस्
 फैनलि हँडुलिङ्ग केटुल् मैन्स
 आँइल् स्टीम सक्सीडेइ टाँइल्

1. द बाँइ इन् द पिक्चड इझ जेम्स
 वेंद हू ग्र अप् दु बी अ फेमस
 मॅन. इफ् यू लुक अँद हिम
 केअङ्गुलि, यू विल् सी हिझ अैझ
 लिट् विद् जाँइ.
2. ही इझ सिटिंग इन् फ्रन्द् आँव्ह द
 फैअङ्ग अँड् वाँचिङ्ग द वाँटड इन् द
 केटुल् बाँइल्. ही इझ इन्जाँइङ्ग द
 फनि सैद आँव्ह द लिड् जम्पिङ्ग अप्
 अँड् डौन. ही इझ ट्रैइङ्ग दु होल्ड इद
 डौन् विद् अ स्पून्. ही अपिअङ्गस् दु
 प्ले विद् इद अँझ इफ् ही वाँझ
 हँडुलिङ्ग अ टाँइ, बट् अँक्युअलि ही
 इझ ट्रैइङ्ग दु फैंड् औद वाइ ही
 कॅनॉद होल्ड द लिड् डौन.



3. ही सीम्स दु से दु हिम्सेल्फ, "अै वॉन्ट
 दु नो वाइ द लिङ्ग मूक्श, अँड वॉट
 मूक्श इट. अै वण्डड इफ् इट इझ
 स्टीम फ्रॉम द बॉइलिंग वॉटड दॅट
 मेक्स द लिङ्ग मूक्." "

अगलि स्टीम ओन्जिन्स- I

93

4. पडहॅप्स ही वॉश नॉद ओबुल टु आन्स दीश क्वेस्चन्स जस्ट देन. बट वेन ही ग्रू अप ही टॉइल्ड केरि हाड्ड, स्टडिइंग नैद आफ्टड नैद यूझिंग अँन ऑइल लॅम्प.
5. अँद लास्ट ही सक्सीडेइ, अँड फौंड द आन्सड्ड टु हिझ क्वेस्चन्स. ही न्यू नौ दँद स्टीम केप्ट पुशिंग द लिड अप अँड डौन. इफ द स्टीम कुइ मेक द लिड ऑव्ह द केटुल मूव्ह, इट शुड बी ओबुल टु मूव्ह समथिंग दँद इझ जॉइन्ड टु अ वील. "स्टीम इझ स्ट्रॉंग अँड पौअड्फुल," ही सेइ टु हिमसेल्फ, "अँड अै मस्ट टै टु मेक इट इ सम यूझफुल वडक."
6. जेम्स वॅट वडकड हाड्ड अँड फैनलि गेव्ह टु द वडल्ड द फडस्ट स्टीम ओन्जिन. हिझ ओन्जिन वडकड विद स्टीम, अँड इट डिड नॉद रन ऑन रेल्स. इट वॉश यूझइ इन मिल्स अँड मैन्स. द फडस्ट ओन्जिन कॅरिअिंग

94 अडलि स्टीम ओन्जिन्स-I

पॅसिंजड्स अँड रनिंग ऑन रेल्स
 वॉश मेड बै अनदड फेमस मॅन,
 जॉडज् स्टीव्हन्सन .द पीपुल् थॉट
 इट सो वन्डडफुल् दॅट दे कॉल्ड
 इट द "अैअन हॉड्स."

I. आन्सड द फॉलोइंग क्वेश्चन्स :

(अ) वॉट डिज जेम्स ट्रै टु इ विद द
 स्पून इन हिज् हँड् ?

(बी) वॉट वेअड द क्वेश्चन्स दॅट वरिड्
 जेम्स ?

(सी) वॉट आन्सड डिज् ही फैनलि अरैक् अँट् ?

(डी) वॉट यूझफुल् वडक् डिज् जेम्स वॉन्ड
 औट् ओव् स्टीम ?

(ई) हू इन्व्हेन्टेड् द फडस् स्टीम ओन्जिन
 टु कैरि पॅसिंजड्स ऑन रेल्स ?

2. से वेदड द फॉलोइंग आर् हू ऑड नॉट्
 हू :

(अ) जेम्स वॅट ग्रू टु बी अ फेमस मॅन.

(बी) ही वॉश वन्स प्लेइंग विद द लिड्
 ओव् अ बाइलिंग् केटुल.

(सी) स्टीम इज् स्ट्रॉंग अँड् पौअडफुल .

(डी) वॅट्स ओन्जिन कॅनॉट् बी यूड्ड इन
 मिल्स अँड् मैन्स.

(ई) द फडस् ओन्जिन टु रन ऑन रेल्स
 वॉश मेड बै वॅट्.

अडलि स्टीम् ओन्जिन्स-II

95

3. यूस् द करेक्द वड्ड अँड फिल इन् द
 गेप्स: फैनलि, केअडफुलि, वन्डडफुल्, पौअडफुल्.
 (ओ) इफ यू लुक अँड हिझ पिक्चड —
 यू विल सी हिझ अँड लिट् विद् जॉइ.
 (बी) जेम्स वॉट ट्रेड हाड्ड अँड — ग्रेव्
 टु द वडल्ड द फडस्द् स्टीम् ओन्जिन्.
 (सी) स्टीम् इस् सो व्हेरि स्ट्रॉंग अँड —
 (डी) द पीपुल् थॉट् द ओन्जिन् सो
 — दॅट् दे कॉल्ड इट् द 'अँडन्
 हाड्स'.

28. अडलि स्टीम् ओन्जिन्स-II

अहेड्	चॅलिन्जइ	कम्पनि
डिफरन्ड	ट्रैव्हड	गॅलपिंग्
ग्रॅज्यूअलि	इन्व्हेन्टेइ	जॉइन्ड ओनड
प्रूव्हइ	स्पीइ	स्टेज्-कोच ट्वेंटि

1. रेल्वे ट्रेन्स वेअड व्हेरि डिफरन्ड
 लॉंग् अगो फ्रॉम् वॉट् दे आर्
 नौ. द लगिज् वॉश पुट् ऑन
 द रूफ् ऑव् द ट्रेन्, अँड द
 गाड्ड टू सॅट् देअड. ओन्लि द
 आँड् ग्री कोचिस् वेअड जॉइन्ड

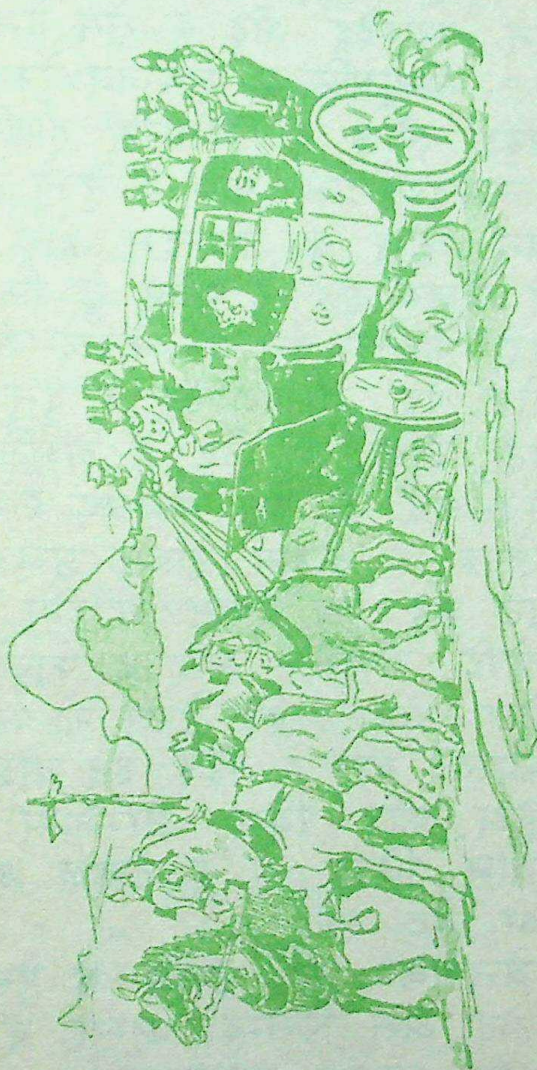
96 अडलि स्टीम अेन्जिन्स- II

दुगेदड दु फाडम् द ट्रेन्.

2. वेन देअड वेअड नो रेल्वेस्, पीपुल्
इन वेस्टडन कंट्रीस् यूइड दु ट्रॅक्ल्
इन स्टेज-कोचिस्. लुक अँट द
पिक्चड आँक् द स्टेज-कोच ड्रॉन्
बै हॉडसिस्. इन दोइस् डेइस्,
ट्रॅक्लिंग बै द स्टेज-कोचिस् टुक
अ लॉग टैम्. वेन पीपुल् हँड
दु गो व्हेरि फाड, दे हँड दु
हॉल्ड अँट डिफरन्ड प्लेसिस्, वेअड
द टीम आँक् टैअडड हॉडसिस्
वाइ चेंजड फाड अ फ्रेश वन.
3. वेन द रेल्वे ट्रेन् वाइ इनव्हेन्टेड,
फाड अ लॉग टैम् पीपुल् डिड
नॉट बिलीव्ह दँट इट कुड रन
फास्टड दँन अ हॉडस्-ड्रॉन् कोच.
देअड इस् अँन इन्ट्रिस्टिंग स्टॉरि
आँक् अ रेस बिटवीन् अ स्टेज-कोच
अँड अ रेल्वे ट्रेन्. द ओनड आँक्
द स्टेज-कोच चॅलिन्जड अ रेल्वे
कम्पनि दु रेस देअड रेल्वे ट्रेन्
अगेन्स्ट हिइ हॉडस्-ड्रॉन् कोच.

अडलि स्टीम् अेन्जिन्स-II

97



98 अगलि स्टीम् अेन्जिन्स-II

4. द रेस् बिगॉन्. द कोच अँड द
ट्रेन स्टाउटेइ अँड द सेम् टैम्,
बद ग्रैज्यूअलि द अेन्जिन रेस्ड
अहेइ आँक् द गॉलपिंग हॉडसिस.
अनफॉडचनेदलि फॉड द रेल्वे ड्रैक्ड,
वन आँक् द जॉइन्डस ब्रोक, अँड
द ड्रैक्ड हँड दु स्टॉप दु फिक्स
इद. फैनलि, वेन द जॉइन्ड वॉइ
सेद रैद, ही स्टाउटेइ द ट्रेन; बद
इद वॉइ दू लेट. द हॉडसिस
हँड वन द रेस् अगेन्स्ट द अेन्जिन.
5. लेटड, द अैअन हॉडस प्रूक्ड दँद
इद कुइ रेस् ईक्न अ टीम् आँक्
व्वेंटि हॉडसिस आँड द फास्टेस्ट
रेस् हॉडस. दुडे ट्रेन्स गो मच
फास्टड दँन दे डिई इन् दोइ
डेइ, फॉड बिग अेन्जिन्स हँक्
बीन बिल्ड नौ दु ट्रैक्ल अँड
अ ग्रेट स्पीड.
6. वेनअैक्ड बी ट्रैक्ल बै रेल्वे,
लेट अस रिमेम्बड जेम्स वँट
अँड जॉडज स्टीक्न्सन्.

अगलि स्टीम ओन्जिन्स- II

99

I. फिल इन द ब्लैक्स इन द द कॉलम्स :
 रेल्वे ट्रेन्स रेल्वे ट्रेन्स
 लॉग अगो नौ

(अ) द लगिज वाइस (अ) द लगिज इन्स
 पुद ऑन द नौ पुद इन द
 — ऑव्ह द स्पेशल —
 ट्रेन्.

(बी) ओन्लि — (बी) द ट्रेन्स नौ
 ऑड — कोचिस हँव्ह —
 वेअड जॉइन्ड टुगेद कोचिस.
 दु फॉडम् द ट्रेन्.

(सी) ऑल द ट्रेन्स (सी) मेनि ट्रेन्स नौ
 मूव्ह अँद अ मूव्ह अँद अ
 व्हेरि — स्पीड. व्हेरि — स्पीड.

2. पेअड द वड्डइ करेक्लि :
 गॅलपिंग ओन्जिन
 रेल्वे लगिज
 स्टीम हॉड्स
 हेव्हि स्टॉरि
 इन्ट्रिस्टिंग ट्रेन्

3. रैद डौन इन फैव्ह सेन्टेन्सिस् द स्टॉरि
 ऑव्ह द रेस बिदवीन अ स्टेज-कोच
 अँड अ रेल्वे ट्रेन्.

4. शौ द पिक्चड ऑव्ह अ रेल्वे ओन्जिन.

29. लडनिंग बै डूइंग

अटेन्ड बेसिक बैसिकूल कंटूल
चिझल् सिटिझन क्लॉथ क्राफ्टस्
डिपेन्ड हॅमड मेन्ड पिकअक्स
रिपेअड साँडल् व्हेअरिअस

I. जयसिंघ लैक्स दु वडक् विद्
हिझ हँडझ. ही नोझ हौ दु यूझ
टूल्स, सच अँझ द हॅमड, द
चिझल् अँड द साँ. ही कॅन मेक
अ पिकचड फ्रेम् अँड हँगु इट
अप् आन द वॉल. ही कॅन
आल्सो मेन्ड हिझ ओन बैसिकूल
अँड रिपेअड अ ब्रोकन चेअड.

2. जयसिंघ लुडन्ड दु यूझ टूल्स
वेन ही वाँझ अ लिटूल बाँड
अटेन्डिग द विलिज बैसिक स्कूल.
ही लव्हड हँड-वडक् अँड वाँझ
रिअलि प्रौड आँव् अेव्हरियिंग
ही मेड हिमसेल्फ.

3. अँट स्कूल, जयसिंघ'स क्लास
वाँझ गिळन अ प्लौट आँव् लँड
विच द बाँझ देमसेल्व्स प्लौड.

लडनिंग बै इडंग

101



दे फौंड इट इक्सेटिंग टु यूझ द
 पिकअक्स अंड द स्पेड. वैल् दे
 टिल्ड द साइल अंड सोड द
 सीड्स, अंड वॉच् देअड प्लांट्स
 ग्रो, दे लडन्ट अ लॉट अबौट
 द साइल, द सीड्स, अंड प्लांट
 लैफ.

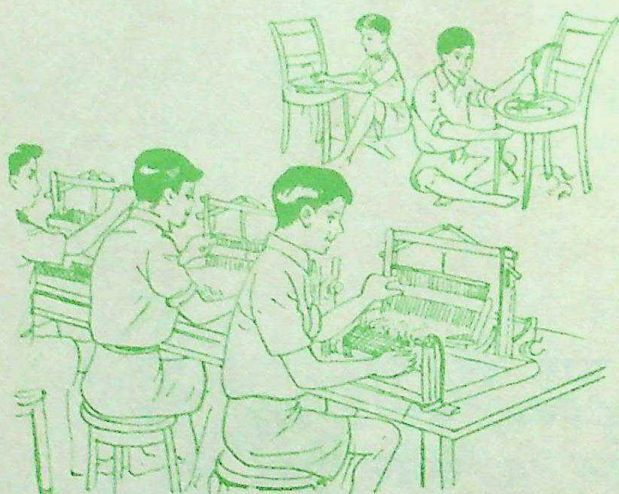
4. दे इ वॉट्स फ्रॉम् द व्हिलिज
 वेल् विद् द हेल्प ऑव् द
 कंट्रल, अंड वॉटड देअड प्लांट
 ऑव् लंड. दे केम् टु नो समथिंग
 अबौट कंट्रल लैफ बै फीडिंग द
 अनिमल्स, लुकिंग आफ्टर देम्

102

लडनिंग बै डूइंग

अँड मेकिंग यूझ ऑव् देम्.

5. देअड वेअड अदड इंट्रिस्टिंग
थिंग्स् दे लडन्ड अँट स्कूल. दे



कुइ वीव् देअड ओन् क्लॉथ अँड
मेक् थिंग्स् औट ऑव् बाम्बू
आड केन. दे ऑल्सो प्लेइ
वेअरिअस गेम्स अँड वेअड टॉट
हौ टु टेक् पाडर इन द व्हिल्ज
फोक साँग्स् अँड फोक डान्सिस्
ज्युअरिंग फेस्टिवल्स.

लडनिंग बै इइंग

103

6. दस, हेंकिंग लडन्ट मेनि क्राफ्टस
 इन् द बेसिक स्कूल, जयसिंघ
 नौ उस थिंग्स विद हिस् ओन
 हेंड्स अँड उस नॉट डिपेन्ड
 अपॉन अदज्ज टु हेल्प हिम्.
 इन्डीइ, जयसिंघ हेंड्स बिकम
 अ यूझफुल सिटिजन.

I. आन्सड द फॉलोइंग :

(अ) वॉट यूझ डिइ जयसिंघ मेक् ऑव्ह
 हिस् टूल्स ?

(बी) वेअड डिइ ही लडन् टु वडक् विद
 हिस् हेंड्स ?

(सी) वॉट डिइ ही अँड हिस् क्लासमेट्स
 लडन् फ्रॉम फ्लौइंग देअड प्लॉट ऑव्ह लेंड ?

(डी) हौ डिइ दे कम टू नो अबौट कंट्रुल
 लैफ ?

(ई) वाइ डिइ जयसिंघ नॉट डिपेन्ड अपॉन
 अदज्ज टु हेल्प हिम् ?

2. मेक् अ लिस्ट ऑव्ह द थिंग्स अ बॉइ
 लडन्स इन् अ बेसिक स्कूल ?

3. यूझ द फॉलोइंग वडइज इन् सेन्टेन्सिसः
 अटेन्ड, डिपेन्ड, मेन्ड, वेअरिअस, रिपेअड.

4. ड्रॉ अ पिक्चर ऑव्ह अ फील्ड बीइंग
 प्लौड बै अ फाउमड.

30. द वैल्ड बड्ड

द वैल्ड बड्ड इझ मै ब्रदर,
 ही सिट्स इन् याँड ड्री,
 अँड ऑल डे लॉग अ मेरि साँग
 ही स्वीटलि सिंग्स टु मी.

द वैल्ड फ्लौअड्स आर मै सिस्टर्स,
 दे इवेल इन् लेन् अँड ली;
 विद् फेसिस फेअड, अँड स्वीट, अँड रेअड,
 दे नाँड अँड स्मैल अँड मी.

द ग्रीन् अजय इझ मै मदर,
 जेंटलि शी बेकन्स मी,
 टिल ऑन हड ब्रेस्ट अै सिक् टु रेस्ट,
 अँड स्लम्बड पीसफुलि.

सी. डी. सी.

31. द बिस्वि बी

डेइ लेइ ब्रेइ स्प्रेइ
फेदइ वेदइ

ब्रेइ सेल् क्लस्टड ककून् कक्क
फेदइइ हॅच हैक् हनिकोम्
हम् इन्सेक्ट लाडव्हा नेक्टड
पेनफुल पालन स्प्रेइ स्टिंग
समड टेस्ट

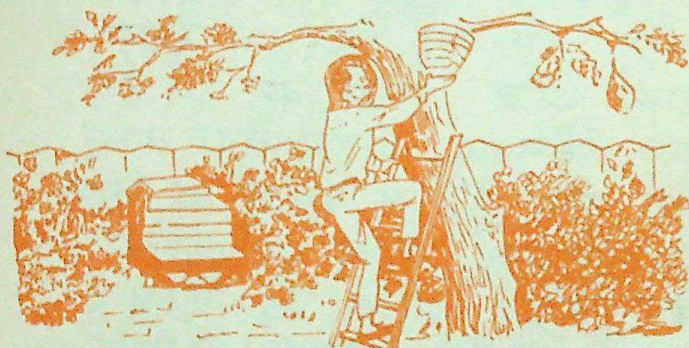
- I. औ अँम् अ बी. यू हॅक् रेइ अ
लिटुल अबौट मी. औ लिक् इन
अ हैक् विद हंड्रेड्स ऑक् अदड
बीइ. ऑल विन्टड वी हॅंग
अस्लीप इन अ ग्रेट क्लस्टड,
अँइ इफ वी वेअड डेइ.
2. येद वी आर् नोन अँइ बिस्वि
बीइ, बिकॉइ वेन् स्पिंग कम्स,
वी वेक् अप अँड औअड बिस्वि
टैम् बिगिन्स. वी स्टाडट औअड
वडक् हमिंग अँइ वी फ्लै
ऑफ टु द फ्लौअडइ टु सक्
ज्युइस अँड मेक् हनि. वी गॅदड



हनि इन् लिट्टल बॉक्सिस, कॉल्ड
 सेल्स, इन् औअड हनिकोम्. वी
 यूअ पॉलन उस्ट फ्रॉम् द
 फ्लौअइङ्ग टु मेक् बी ब्रेड फॉड द
 बेबी बीझ.

3. वी हँव् अ मदड नोन अँस द
 क्वीन् बी. शी लेइ अ ग्रेट
 नम्बड ऑव् अगेस, वन् इन ईच
 सेल्. वेन् द बॉडम् वेदड कम्स,
 ईच अगे हँचिसु इन्व्यु अ लिटुल
 वैट इन्सेक्ट कॉल्ड अ लाडव्हा
 विच् ग्रोस अंटिल् इट फिल्स द
 सेल्. इट देन् स्पिन्स इटसेल्फ
 अ कव्हरिंग कॉल्ड अ ककून्,
 अँड गोस टु स्लीप फॉड सम
 डेस. वेन् इट वेक्स अप, इट
 इस अ ब्यूटिफुल बी, विच् इस
 जस्ट अ टैनि इन्सेक्ट, बट अँस
 लव्हलि अँस अ बडइ इन् हड
 फैन् फेदडस.

4. लास्ट समड औअड हैव् बिकेम्
 व्हेरि क्रौडेड. सो मेनि बेबी बीस
 वेअड बॉडन् दॅट वी कुड नॉट
 स्प्रेड औअड विंग्स. द क्वीन् सेड,
 "लेट अस फलै अवे फ्रॉम् दिस
 हैव्." शी फलू टु द ब्रांच ऑव्
 अ ट्री निअड बै, अँड सम ऑव्



अस् मेइ अ क्लस्टड रौंड हड.

5. सून् द कीपड केम् फाँड अस् विद
अ न्यू हैव्ह. ही शुक् द क्लस्टड
इन्व्यु द हैव्ह, बीइंग केअडफुल् टु
कैच द क्वीन्. ही देन् कैरिड द
हैव्ह टु अ न्यू स्पॉट इन् हिझ
गाडइन्, अँड वी आर् नौ बिस्मि
फिलिंग इट विद हनि.

6. लिट्टल बॉइझ अँड गडल्स लव्ह
द टेस्ट ऑव्ह औअड हनि बिकॉझ
इट इझ सो स्वीट. बट लेट देम्
बी केअडफुल् वेन् दे कम् टु गॅड
इट. इफ दे ट्रबल अस्, वी विल्
गिव्ह देम् अ स्टिंग विच विल् बी
व्हेरि पेनफुल्.

द बिस्वि बी

109

I. आन्सड द फॉलोइंग क्वेस्चन्स :

- (अ) वॉट इझ द मदड बी नोन् अँझ ?
- (बी) वॉट इ द बीझ इ इन् विन्ड ?
- (सी) वॉट वडक् उझ द बी इ इन् स्प्रिंग ?
- (डी) वेअड उझ द लाडव्हा कम् फ्रॉम् ?
- (अी) वाइ इझ द कीप केअडफुल दु कँच द क्वीन् बी ?

2. रीअरेन्ज द फॉलोइंग सेन्टेन्सिस् दु शो हौ अ ब्यूटिफुल बी इझ बॉडन ?

- (अ) द लाडव्हा ओझ अंटिल् इट फिल्स द सेल.
- (बी) वेन् द वॉडम् वेदड कम्स , ईच अगे हँचिस इन्व्यु अ लिट्टल वैद इन्सेक्ट.
- (सी) द लाडव्हा गोझ दु स्लीप फॉड सम डेझ अँड देन् वेक्स अप अँझ अ ब्यूटिफुल बी.
- (डी) द क्वीन् बी लेझ अ ग्रेट नम्बड ऑव् अम्स , वन् इन् ईच सेल.
- (अी) द लाडव्हा स्पिन्स इटसेल्फ अ कव्हरिंग कॉलड अ ककून.

3. फ्रॉम् द फॉलोइंग वडइझ पिक औट पेअडस विच गो वेल दुगेदड.

- क्वीन् , इस्ट , बिस्वि , टैनि , बी ,
- टैम् , बॉक्सिस् , पॉलन , वॅक्स , इन्सेक्ट.

4. ड्रॉ अ फ्लौअड विद् अ बी सिटिंग ऑन इट , अँड कलड द पिकचड .

32. चिल्ड्रन ऑव् गॉइ

अडन लडन
अडलि हडइ सडच

बाडबड कास्ट कॉब्लड डिसैड
अडय होटेल लिक्विंग मिड-डे मिस
रिलेटिव्हस सडच स्वीपड
दो ट्रीट वेलकम वडशिप

1. दिस इड द स्टॉरि ऑव् टू फ्रेंड्स
लिक्विंग इन अ किलिज इन
इन्डिआ. वन ऑव् देम् वॉड यंग
रामू, द सन ऑव् अ कॉब्लड, हू
अडन्ड हिड लिक्विंग बै मेन्डिंग
स्लिपड अंड शूड. द अदड वॉड
प्रताप हड फादड वॉड द किलिज
हेडमन. बोय द बाडड वेन्ड टु द
सेम स्कूल.

2. द किलिज हेडमन लव्ड हिड
सन केरि मच, बट ही वॉड सो
प्रौड ऑव् हिड है कास्ट दॅट
ही डिड नॉट लैक प्रताप टु प्ले

चिल्ड्रन ऑव् गॉड

111

विद रामू. ही नेव् अलौड रामू
 दु कम् ऐनिवेअड निअड हिअ
 हौस, सो प्रताप वॉअ व्हेरि
 अनहॅपि अबौट इट.

3. रामू टू वॉअ अनहॅपि. बिकॉअ
 ही वॉअ अ कॉब्लडअ सन्, ही
 वॉअ नॉट अलौड दु ड्रिंक वॉट
 अँट द व्हिलिज् वेल् ऑड वडशिप
 अँट द व्हिलिज् टेम्पल् ही अँड
 हिअ रिलेटिव् हँड दु स्टे अवे
 फ्रॉम व्हिलिज् फेस्टिवल्स दो दे
 लव् दु जॉइन देम.

4. अँट लास्ट, रामू अँड प्रताप
 डिसेडेड दु रन् अवे वन् अडलि
 मॉनिंग, दे लेफ्ट द व्हिलिज्
 अँड वॉक् ऑन अँड ऑन
 अन्टिल दे केम दु अ लाडज्
 पाँड. इट वॉअ मिड-डे, अँड
 दे स्टॉप् दु टेक् रेस्ट. वैल्
 रामू वॉअ अस्लीप, प्रताप वेन्ट
 दु द पाँड, बट ही स्लिप्
 इन. ही कुड नॉट स्विम, सो

112

चिल्ड्रन ऑव् गॉड
ही बिगॉन दु शौट, "हेल्प, हेल्प,"
अइ रामू वोक् अप. ही न्यू
हौ दु स्विम.



ही डैव् इन्वु द पॉन्ड अँड
सेव् प्रताप.
5. वेन द बॉइझ वेअड फौंड मिसिंग
फ्रॉम द विलिज, प्रताप'स फादर

चिल्ड्रन ऑव्ह गॉड

113

मेड अ सज्ज फॉड देम्, अँड
 अँड लास्ट द टू बॉइझ वेअड
 ब्रॉड बॅक. वेन द हेडमन हड्ड
 दॅट रामू हँड सेव्हडु प्रताप
 फ्रॉम ड्रौनिंग, ही वॉश अशेम्ड
 दॅट ही हँड नॉट ट्रीटेड रामू
 वेल बिफॉड. फ्रॉम दॅट डे
 ऑनवड्डझ, ही वेल्कम्डु रामू
 दु हिझ होस अँड प्रतापस
 फ्रेंड. द हेडमन नौ टोल्ड द
 पीपल् ऑव्ह द व्हिलिज दॅट
 द चिल्ड्रन ऑव्ह द बाडबड ऑड
 द कॉब्लड ऑड द स्वीपड वेअड
 लैक देअड ओन.
 दिस हॅपन्ड वेन इन्डिआ वॉश नॉट
 फ्री, बट टुडे ऑल दीझ चिल्ड्रन
 कॅन गो टु अेनि प्लेस, सच
 अँड अ स्कूल, अ टेम्पल्, अ पब्लिक
 हॉल ऑड अ होटेल. गांधीजी
 कॉल्ड देम् हरिजन्स, 'द चिल्ड्रन
 ऑव्ह गॉड.' ही सेड, "गॉड
 लव्हझ अेव्हरि चैल्ड ऑन दिस अज्य."

114

चिल्ड्रन ऑब् गॉड

1. आन्सड द फॉलोइंग क्वेश्चन्स :

(अ) ह वॉश रामू?

(बी) ह वॉश प्रताप'स फादर?

(सी) वाइ वॉश प्रताप नॉट अलौइ टु प्ले विद रामू?

(डी) वाइ डिइ द बॉइज डिसेइ टु रन अवे फ्रॉम द व्हिल्जि?

(ओ) वॉट इज द वड्ड 'हरिजन' मीन?

2. कंप्लीट द सेन्टेन्सिस :

(अ) द व्हिल्जि हेइमन वॉश प्रौड बिकॉइ

(बी) प्रताप वॉश अनहॉपि बिकॉइ

(सी) रामू वॉश नॉट अलौइ टु ड्रिंक वॉट अंद द व्हिल्जि वेल् बिकॉइ

(डी) प्रताप बिगॅन टु शौट 'हेल्प, हेल्प', बिकॉइ

(ओ) प्रताप'स फादर फेल्ड अशेम्ड बिकॉइ

3. गिब् वन वड्ड फॉड अ पर्सन ह अइन्स हिम् लिक्विंग :

(अ) बै स्लीपिंग द स्लीदस ;

(बी) बै सेन्डिंग अदर पीपल्स थ्रु ;

(सी) बै कर्टिंग अदर पीपल्स हेअड ;

(डी) बै टीचिंग चिल्ड्रन ;

(ओ) बै मेकिंग क्लोथ्स फॉड अदरस .

33. मै डॉग

हँक् यू सीन अ लिट्टल डॉग अनेवेअड अबौट?
 अ रंगि डॉग, अ शॉगि डॉग, हू इझ
 ऑलविझ लुकिंग औट
 फॉड सम फ्रेश मिसचिफ विच ही थिंक्स
 ही रिअलि ऑट दू इ,
 ही इझ व्हेरि लैकलि, अँट दिस मिनिट,
 बैटिंग समवन'स शू.
 इफ यू सी दॅट लिट्टल डॉग, हिझ टेल
 अप इन द अेअड,
 अ वगलि टेल, अ कगलि टेल, अ डॉग हू
 डझन्ड केअड
 फॉड अेनि अदड डॉग ही मीट्स, नॉट ईन्हन
 फॉड हिमसेल्फ,
 देन हैड युअड मॅट्स, अँड पुट युअड मीट
 अपॉन द टॉपमोस्ट शेल्फ.
 इफ यू सी अ लिट्टल डॉग, बाइकिंग अँट द काइझ,
 अ रंगि डॉग, अ शॉगि डॉग, विद अैझ लैक
 ब्विंकलिंग स्टाइझ,
 जस्ट लेट मी नो, फॉड दो ही इझ बॅड,
 अँझ बॅड अँझ बॅड कॅन'बी,
 अै वुडन्ड चेन्ज दॅट डॉग फॉड ऑल द
 ट्रेझज़्स ऑव् द सी!
 ई. अेल.

34 फ्लोरिन्स नैटिंगेल

है से
फैद लैद मैद नैद
रैद सैद टैद ब्रैद

बंडिज ब्लीड हॉस्पिटल लेडि
मैद नड्स सै सोल्ज्ड टैद
टिपटो अनकैड वांड वूड

- I. "फादड," सेड लिटल फ्लोरिन्स
नैटिंगेल, "वेन अँ ओ अप, अँ
शुड लैक दु बी अ नड्स."
द लिटल गडल'स फादड गेव
अ सै, अँड सेड, "मै डिअड, अँ
इ नॉट थिंक यू आर स्ट्रॉंग इनफ
दु बी अ नड्स." "अँ मीनि दु ट्रे,"
सेड फ्लोरिन्स अँड सून शी बिगेन
दु लडन नडसिंग अँद होम.
2. वन डे, फ्लोरिन्स हड्ड द विम्पड
ऑव्क अ डॉग ऑन द रोडसैड.
अँन अनकैड बाँड हँड थ्रोन अ
स्टोन अँद द डॉग विद ऑल

फ्लॉरिन्स नैटिंगेल

117



हिस् मैद . द स्टोन हिद हिम
ऑन वन ऑब् हिस् रैद लेग्स
सो बॅडलि दॅद ही बिगॅन टु ब्लीड.
3. फ्लॉरिन्स वॉश पेन्ड अँद द सैद

फ्लॉरिन्स नैटिंगेल

ओह द ब्लीडिंग डॉग. शी टुक
 द डॉग होम विद हड अंड नड्सड
 द वूड. शी पुटु अ टैट बंडिज
 रौड द लेग अंड, इन् अ वीक,
 द डॉग वॉश क्वैट वेल. सून्
 ही बिकेम् फ्रेंडलि विद
 फ्लॉरिन्स. ईच टैम् ही सॉ हड,
 ही वॅगड हिस् टेल अंड
 जम्पड है टु लिक् हड ओल
 ओहड, अँस इफ टु से, "यँक
 यू, लिटुल नड्स, यँक यू."

4. वेन फ्लॉरिन्स नैटिंगेल गू अप
 टु बी अ वुमन, शी बिकेम् अ
 नड्स. अ वॉड ब्रोक् औट. इन्
 दोस डेस वूडेड सोल्जड्स वेअड
 नाट लुकड आपटड वेल, बिकॉस
 द हॉस्पिटल्स वेअड व्हेरि बंडलि
 रन अंड देअड वेअड नो ट्रेन्ड
 नडसिस. सो शी टुक अदड नडसिस
 विद हड टु द कंट्री वेअड द
 फैटिंग वॉश टेकिंग प्लेस. नो
 वन कुड स्टॉप हड.

फ्लॉरिन्स मैटिंगेल्

119



5. शी सून मेइ हड हॉस्पिटल मच
क्लीनड, ब्रेटड अँड बेटड दें
इट हँड बीन्, अँड दस सेव्हड
द लैव्हड आँव मेनि सिक मेन.
6. अँद नैट, वेन ऑल वाँड डाङ्क
शी वेन्ट ऑन टिप्टो फ्रॉम बेड टु
बेड, होलिंग अ लैटेड लैम्प. द
सोल्लजड गेव्ह हड अ नेम. दे

फ्लॉरिन्स नैटिंगेल कॉल्ड हड 'द लेडि विद् द लॅम्प.'

I. आन्सड द फॉलोइंग क्वेस्चन्स:

- (ओ) हू सेइ द फॉलोइंग?
'मै डिअड, औ इ नॉट थिंक यू आर
स्ट्रांग इनफ टु बी अ नड्स.'
(बी) वाइ डिइ द डॉग विम्पड?
(सी) वॉड डिइ फ्लॉरिन्स इ टु द डॉग
आफ्टड टेकिंग हिम् होम्?
(डी) वाइ वेअड द वूंडेइ सोल्जड्स नॉट
लुक्ड आफ्टड वेल् इन दोस् डेस?
(ए) वाइ डिइ द सोल्जड्स कॉल्ड हड
'द लेडि विद् द लॅम्प'?

2. हिअड आर सेन्टेन्सिस इन विच् यू कॅन

यूस सम ऑक् द वड्डस यू हॅव् लड्न्ड
इन द लेसन:

- (ओ) ही वॉश मेन्डिंग हिस् पेन्सिल वेन् ही
कद हिस् फिंगड, अँड द फिंगड बिगॅन्
टु ____.
(बी) अँड द चिल्ड्रन् वेअड ऑल अस्लीप,
औ डिइ नॉट लैक् टु वेक् देम अप.
सो औ वेन्ड ऑन ____.
(सी) ही वॉन्टेड टु फैंद फॉड हिस् कन्ट्री
अँड सो ही बिकेम अ ____.
(डी) औ डिइ नॉट लैक् हिम्, सो औ वोल्ड
हिम् टु गेट औद ऑक् मै ____.

35. अ रेड इन्डिअन स्टारि

अमेरिका कॅम्प कन् चूझ
 फ्लोड लिलिझ मेडून
 रिसपेक्ट स्टाड

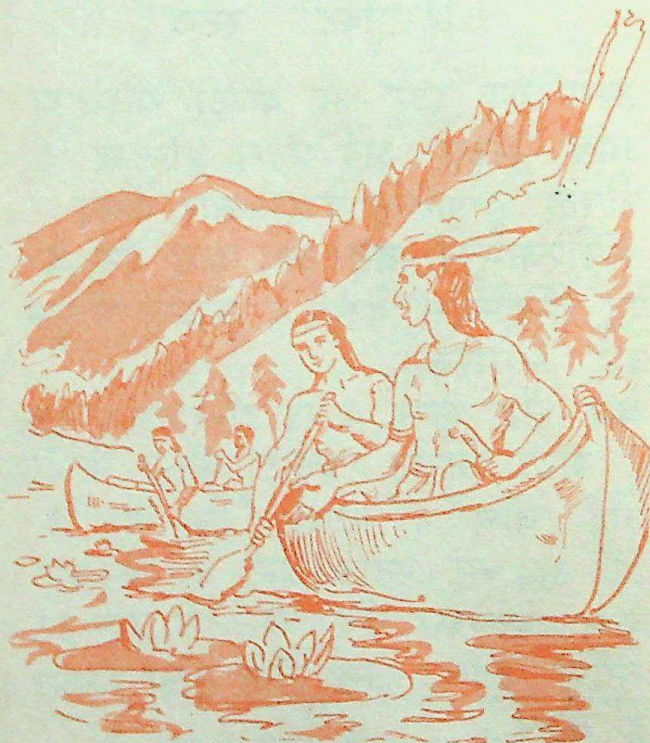
1. अमेरिका इझ अ कन्ट्री यौझंडझ
 ऑव् मैल्स अवे फ्रॉम् इन्डिआ. द
 पीपल् हू लिव् देअड आर कॉल्ड
 अमेरिकनस. बट् अँद वन टैम्, द
 रेड इन्डिअनस वेअड द ओन्लि पीपल्
 इन अमेरिका.
2. वेन नैट् केम्, द रेड इन्डिअनस यूझ्
 दु गॅदड अरौंड् देअड कॅम्प फैअडझ
 अँड् वॉच द स्टाडझ. वन नैट्, दे
 सौ अ न्यू स्टाड इन द स्कै. इट्
 केम् क्लोझड् ईच नैट्, अंटिल इट्
 स्टॉप् ओव् सभ टॉल ट्रीझ निअड
 द कॅम्प.
3. देन वन ऑव् द यंग इन्डिअन्स हँड्
 अ स्ट्रेंज ड्रीम. ही ड्रेम् दॅट् अ लव्हलि
 मेडून सेड् दु हिम्, "अै हँव् लेफ्ट्
 मै सिस्टडझ इन द स्कै, अँड् हँव्
 कम् दु लिव् अमंग यू. प्लीझ

122

अ रेड इन्डियन स्टोरि

गिब्ल मी अ प्लेस फॉड अ होम."

4. ही टोल्ड द वैश ओल्ड इन्डियनस



हिअ ड्रीम. सो दे टॉक्ड दुगेड,
अँड दे डिसेडेड, "लेट द मेडन
चूअ द प्लेस वेअड शी वुड लैक्

अ रेड इन्डिअन स्टोरि

123

टु लिक्.

5. "अै विल लिक्," शी सेड, "वेअड अै कॅन सी द इन्डिअनस सेलिंग इन देअड कनूअ." सो शी प्लॉटेड हडसेल्फ इन द वॉटडअ ऑक् द लेक्. द नेक्स्ट मॉडनिंग, द इन्डिअनस फौंड बिग, वैट लिलिअ प्लोटिंग ऑन द वॉटड.

6. द रेड इन्डिअनस टीच देअड लिट्रल वनस टु लक् द लिलिअ, अँड टु ड्रीट देम् विद ग्रेट रिस्पेक्ट, सो दॅट द लिलिअ मे स्टे विद देम् फॉड अेक्ड.

I. आन्सड द फॉलोइंग क्वेस्चन्स:

(अ) हौ फाड इअ अमेरिका फ्रॉम् औअड कन्ट्री?

(बी) वॉट इअ अ कनू?

(सी) वेअड डिड द मेडून विश टु लिक्?

(डी) वेअड डिड द इन्डिअनस फौंड द वैट लिलिअ?

(जी) वाइ डिड द रेड इन्डिअनस टीच देअड लिट्रल वनस टु लक् अँड रिस्पेक्ट द लिलिअ?

124 अ रेड इन्डियन स्टॉरि

2. अ रेड इन्डियन इम टेलिंग अ स्टॉरि
अबौद हिमसेल्फ. हेल्प हिम दु कम्प्लीद
द स्टॉरि बै फिलिंग इन् द गेप्स:
- (अ) वन्स अपॉन अ टैम, द होल ऑव्
अमेरिका _____ दु अस, अँस वी वेअड
द ओन्लि _____ दु लिक् देअड.
- (बी) वी वेअड कॉल्ड रेड इन्डियन्स. वेन
नैद केम वी यूअड दु गेड्स _____
ओअड _____ फैअड्स अँड वॉच द _____.
- (सी) एन नैद वी सॉ अ _____ स्टाड इन
द स्कै, अँड वन ऑव् अस हँड अ
_____ ड्रीम.
- (डी) ही ड्रेम्स दँद अ _____ सेड
दु हिम, "अँ हँव् लेफ्ट मै _____ इन
द स्कै अँड हँव् कम दु _____
अमंग यू. प्लीस गिब मी अ _____
फाँड अ _____."
- (जी) वेन ओअड वैस ओल्ड मेन हड्ड द
ड्रीम, दे _____ दु लेद द मेडुन
_____ द प्लेस वेअड शी बुड लैक
दु लिक्.

3. हिअड आर सम नौन्स फ्रॉम द स्टॉरि.
यूअ स्यूटबुल् अँडजिक्लिक्श विद देम.
- (अ) अ _____ ट्री.
- (बी) अ _____ स्टाड.
- (सी) अ _____ मेडुन.

द ब्रुक.

125

(डी)अ ——— ड्रीम.

(जी)अ ——— लिलि.

4. डॉ द पिक्चड ऑव् अ रेड इन्डिअन,
 अँड कलड द पिक्चड.

36. द ब्रुक

औ लैक दु वॉच द मेरि ब्रुक
 गो रिपुलिंग ऑन इट्स वे;
 इट सिंग्स मी सच अ हॅपि सॉंग
 ऑल थ्रू द समड डे.
 इट टेल्स मी टेल्स ऑव् मेनि थिंग्स,
 अँड ऑन द ब्रास् औ लै,
 अबौट द हिल्स फ्रॉम विच इट केम
 अँड वेअड इट गोस — अँड वाइ.
 अँड इफ औ हँड अ टैनि बोद,
 अ-सेलिंग औ वुड गो,
 अँड हेसून विद द ब्रुक दु जॉइन
 द रिक्ड डीप अँड स्लो.

ल्यूसि डैअमन्ड

37. ਅ ਟ੍ਰਾਫਿਕ ਰੈਮ

(ਸੇ ਦਿਸ਼ ਟੂ ਯੁਅਡਸੇਲਫ ਵੇਨ ਯੂ ਕਰਾਸ ਅ
ਰੋਡ ਅਂਡ ਯੂ ਵਿਲ ਬੀ ਕਵੈਡ ਸੇਫ!)

ਅਪ ਦ ਸਟ੍ਰੀਟ ਐ ਲੁਕ ਟੂ ਸੀ
ਇਫ ਐਨੀ ਟ੍ਰਾਫਿਕ ਇਜ਼ ਨਿਅਡ ਟੂ ਮੀ:
ਡਾਏਨ ਦ ਸਟ੍ਰੀਟ ਐ ਲੁਕ ਅੱਥ ਵੇਲ,
ਅਂਡ ਲਿਸ਼ਨ ਫਾਡ ਅ ਹਾਡਨ ਆਡ ਬੇਲ.

ਦੇਅਡ ਇਜ਼ ਸਮਧਿੰਗ ਕਮਿੰਗ— ਵੇਟ
ਅ ਬਿਟ!

ਇਫ ਐ ਰਨ ਔਟ ਐ ਮੇ ਬੀ ਹਿਟ!

ਬਟ ਨੌ ਦ ਰੋਡ ਇਜ਼ ਨੈਸ ਅਂਡ ਕਲਿਅਡ,
ਨੌ ਕਾਡ ਆਡ ਮੋਟਡ-ਬਸ ਇਜ਼ ਨਿਅਡ,
ਐਲ੍ ਰਨ ਅਕਰਾਸ ਦ ਰੋਡ ਸੋ ਵੈਡ.....
ਹੁਰਾ! ਐਮ ਸੇਫ ਦ ਅਦਡ ਸੈਡ!

ਐਨਿਡ ਬਲੈਟ੍ਰਨ

लिस्ट ऑफ न्यू वड्डेन यूइड इन बुक III

अेबल.	बेरिअ	कॅम्प	कॉलिज
अॅक्सेटेड	बिसैडअ	केन-वडक्	कम्पनि
अॅक्टडअ	बियाँड	कनू	कम्प्लेन्ट
अॅक्च्युअलि	बैसिकूल	केअडफुलि	कूल
अगेन्स्ट	बडथरैट	काडव्ह	कॉडक्
अगो	बैट	कास्ट	कव्हड
अग्रीड	ब्लास्ट	कॅटुल	क्रेडुलस
अहेड	ब्लीट	सीलिंग	क्राफ्टस्
अलौ	ब्लीड	सेल	क्रॉल
अॅल्फबिट	बॉडि	चॉक्	क्रेप्
ऑल्डो	बॉइल	चॅलेंजिड	क्
अमेरिका	बोल्डलि	चान्स	करंटस
अेन्जल	बॉडन	चेन्ज	कडटुन
आन्सडड	बॉटम	चिग्नि	
अरिथ्मेटिक्	बोअड	चिअल	
अशेड	ब्रेल	चूअ	डॅशड
अशॉअड	ब्रेड	चडच	डॉन
असेम्बल	ब्रिटिश	सिटिअन	डिसैड
अटेन्ड	ब्रॉड	क्लॉय	डिपेन्ड
	ब्रौन	क्लौड	डिस्ट्रॉइड
	बुलक्	क्लौन	ड्यू-ड्रॉप्स
बॅडिज		क्लस्टड	डिफरन्ड
बाहबड		कॉब्लड	डिफिकल्टि
बेसिक	कॅबिन	ककून	डिसपिमड
बॅटडड	कॅमल	कॉइन	डिसॉनिस्ट

128

लिस्ट ऑव्ह "न्यू वड्डस" बुक III

डैव्ह	फ्लोट	हॅमड	
ड्रिपिंग	फोक्स	हॅड्लिंग	जेल्
ड्रैव्ह	फॉरिन	हाडमॉनिअम	जॉग
ड्रोन्ड	फडगिव्ह	हॅन्च	जॉइन
	फाडम	हीप	जॉइन्ड
	फ्रीडम	हाडद	जज
अडन	फ्रौन	हील	जंगल
अडय	फ्यूअरिअस	हड्ड	जुनिपड
ईस्ट		हैव्ह	
ओलिफन्ड		हनि	
ओल्स	गॅलपिंग	हनिकोम	केटुल
इम्प्लॉइ	गॅदड	हुक्	की
इनफ	जेंटुल	हॉस्पिटुल	नी
अएन्ड	ग्लैड	होटेल्	नेल्ड
अव्हडग्रीन	ग्लुमि	हौल्	
अक्सेप्ट	ग्लोव्ह्स	हम	
अॅलिड्स	गॉड	हंड्रेड	लॅडड
	ग्रेसफुलि	हग	लेडि
	ग्रेज्यूअलि		लेक्स
फेल	ग्रेट्फुल	इम्पॉडटन्ड	लेम्
फेअरि	ग्रीद	इन्डीड	लाडव्हा
फेमस	ग्रे	इन्डॉड	लीडड
फेदड्स	ग्रीडनदस्	इन्सेक्ट	लडन
फेन्स	ग्रीव्ह	इन्सैड	लिलिश्
फ्यू	ग्रील्	इन्वेन्टेड	लिनिन
फिफ्टि		अॅलंड	लिसून
फैट		इटसेल्फ	लिद
फैनलि	हाफ	ओव्हरि	लिडिंग
फ्लॅपिंग	हॉल्		लोड

लिस्ट ऑफ "न्यू वड्डेस"- बुक III

129

लकिलि	नोटिस	पैपड	
	नडस	पिस्टल्स	सेक्रिड
	नॉड	पॉकिट	सेक
मेडन		पॉइन्टिंग	सॉव्जिज
मॅनिज्ड	ओक	पॉलन	स्कॉलड
माडच	ऑफड	पॉप्युलड	स्कॅच
मास्ट	ऑइल	पॉडट, पोडट	स्क्रीच
मेअड	ऑनवड्डेस	पॉअड, पोअड	सडच
मीन	ऑरलि	पौअड	सीम
मीट	ऑडडड	प्रिपेअड	सेल्फ-रुल
मेन्ड	ऑडनमन्ड	प्रिक	सड व्हन्ड
मिड-मेअड	औटसैड	प्रिंटेड	शेक
मिड-डे	ओव्हडटडनड	प्रूव्हड	शॉल
मिड्समड	ओनड	पब्लिक	शेल्डड
मैट		क्वॉरल	शेपर्ड
मैन्स		क्विअड	शैनिंग
मिस	पेज-बॉड	क्वेअड	सै
मॉन्स्टड	पेनफुल		सैट
मदडलंड	पैअरन्डस		सैलन्स
मोटडकाड	पाडट	राफ्ट	सिलि
मौड	पाडटि	रेड	सड
मौन्टिन	पॉसिज	रिलेटिव्ह	स्किप
म्यूसिक	पास्ट	रिपेअड	स्लिपड
	पीप	रेस्क्यू	स्मॉश
	पेन	रिसपेक्ट	सॉड
नेल्स	पडहॅप्स	रिटैअड	सॉइल
नेरो	पिकअॅक्स	रिटडन	सोलजड
नेक्टड	पैड	रैड	समहौ
नॉडथ	पैन	रुलड	सौथ

130

लिस्ट ऑफ "न्यू वर्ड्स" बुक III

स्पीड	टेलरिंग	थ्यून	वॉशड बुमन
स्पून	टॉल्	टनल्	वीकिंग
स्पॉट	ट्रेमड	टस्कस्	वेलकम
स्प्रेड	ट्रेस्ट	ट्वेंटि	बेस्ट
स्क्वीश	टिअड्स	ट्विग्स	विस्पड
स्टेज-कोच	टीम्स		हूम
स्टाड	देमसेल्क्स		वैफ
स्टेड	देअडफॉड	आग्लि	वैल्ड
स्टीम	दो	अम्ब्रेला	विलो
स्टिंग	थोअंड	अंडडग्राय	विंटड
स्टूप	टैट	अनफॉडचूनेट	वन्डडफुल
स्टॉजमि	टिल्	अनहॅपि	वडल्ड
स्ट्रेंज	टिंकलिंग	अनकैड	वरि
स्ट्रॉ	टैनि		वडशिप
स्टडिअ	टिपटो		वूड
सबजिक्ट	टाइल	व्हॅनिश	
क्रि. सबजेक्ट	ट्रल्स	व्हेअरिअस	
सक्सीड			
समड	टौअड	वॅग	यॉन
स्वीपड	ट्रीट	वेस्टकोट	येट
सॉडड, सोडड	ट्रिप	वॉल्	
टेबुल	ट्रू	वॉड	झू

